



SOMMAIRE

Éditorial 1
 Ukraine 2
 Les opérations de la FSD 26
 Rapport de performance 35
 Rapport de l'organe de contrôle 38
 États financiers 39
 L'équipe FSD 48

SUMMARY

Editorial 1
 Ukraine 2
 FSD operations 26
 Performance Report 35
 Auditor's Report 38
 Financial Statements 39
 FSD Team 48

ÉDITORIAL

EDITORIAL

Selon une enquête du British Council, les jeunes Ukrainiens envisagent en général l'avenir de leur pays de façon positive. Mais les résultats détaillés de ce sondage montrent que si plus de la moitié des jeunes de Kiev et de l'ouest du pays sont optimistes quant à leur avenir, il en va tout autrement à l'est où la majorité pense que la situation sera pire qu'avant 2014.

Ceci n'est pas surprenant dans la mesure où le conflit toujours en cours en Ukraine touche essentiellement les régions de l'est. Une grande partie de l'infrastructure a été détruite et de nombreux habitants de cette région autrefois densément peuplée ont fui vers d'autres régions du pays. Ceux qui restent vivent dans des conditions économiques très dures, craignant constamment pour la vie et la santé de leur famille et dans la peur que le conflit ne détruise le minimum d'infrastructure qui leur reste.

Olena et Alexandre ont parcouru les régions limitrophes de la ligne de front orientale et leur reportage et leurs photos attestent de façon saisissante de la réalité tangible des conditions de vie des enfants et des jeunes ukrainiens dans ces régions. Pendant tout leur voyage ils ont pu apprécier l'hospitalité et l'ouverture des habitants. Et c'est avec tristesse qu'ils ont découvert combien leur vie quotidienne était difficile.

Alors que les enfants de Kiev sont surpris et intrigués par les mines et les munitions exposées lors de la Journée de la lutte antimines, pour leurs cousins de l'est, tous ces restes mortels de guerre sont devenus une réalité de leur vie quotidienne au cours des cinq dernières années.

Les équipes de la FSD sont sur le terrain depuis quatre ans. Elles ont mené de grandes campagnes dans les écoles publiques afin de sensibiliser les jeunes dans les zones affectées aux dangers des mines et des restes explosifs. Depuis un an la FSD nettoie les zones contaminées de l'est du pays afin d'améliorer la sécurité personnelle et de permettre à la population d'utiliser pleinement, sans crainte et sans menace, les infrastructures, les sites de production et les terres agricoles.

Au nom du Conseil de Fondation de la FSD, je tiens à remercier tous nos collaborateurs, nationaux et internationaux, affectés à des fonctions techniques ou de soutien, en Ukraine et dans le monde entier, ainsi que tous nos donateurs pour le précieux travail et le soutien qu'ils nous ont apporté en 2017.

According to a survey conducted by the British Council, young Ukrainians seem generally positive about the future of their country. But the detailed results of this poll show that although more than half the young people in Kiev and in the western part of the country are optimistic about their future, it is quite different in the East where the majority think that the situation will be worse than before 2014.

This is not surprising, considering that the ongoing conflict in Ukraine primarily affects the eastern regions. A big part of the infrastructure there has been destroyed and many inhabitants of this formerly very densely populated area have fled to other parts of the country. Those who remain are living in the harshest economic circumstances and are in constant fear for their lives and the health of their families and dreading the possibility that the ongoing conflict may devastate the minimal facilities that still exist.

Olena and Alexander have travelled through the areas along the eastern frontline, capturing impressive insights about the realities of life for the Ukrainian children and young people in these front-line zones, through reports and photos. During their journey, while they enjoyed the warm hospitality and openness of the inhabitants, they have been equally saddened to witness the extremely tough conditions that makes day to day life difficult.

While the children in Kiev were surprised and intrigued by the mines and ammunition displayed during the annual Mine Action Day event, for their cousins in the east, all these deadly remnants of war have become a reality of everyday life during the past five years.

FSD has been working in Ukraine for four years. We have been conducting a comprehensive Risk Education campaign in schools and youth facilities in the affected areas to raise the awareness of the dangers of explosive hazards in the future generation. Last year, FSD also began the technical clearance of contaminated areas in the region in order to enhance personal security and to allow people full access to the infrastructure, industrial areas and agricultural land without fear or threat of injury.

On behalf of the FSD Foundation Board, I wish to thank all of our staff, both national and international, who are busy in technical or support functions, in Ukraine and in the rest of the world. I would also like to thank our donors for the generous contributions which they have provided to our Foundation in 2017.

Dr. Jürg STREULI

a. Ambassadeur, **ret. Ambassador**
 Président de la FSD, **President of the FSD**

COORDONNÉES | CONTACT DETAILS

Avenue Giuseppe-Motta 14b • CH-1202 Geneva
 Phone +41 (0)22 731 14 79
 info@fsd.ch • www.fsd.ch

COMPTE POSTAL | POSTAL ACCOUNT

17-503036-5

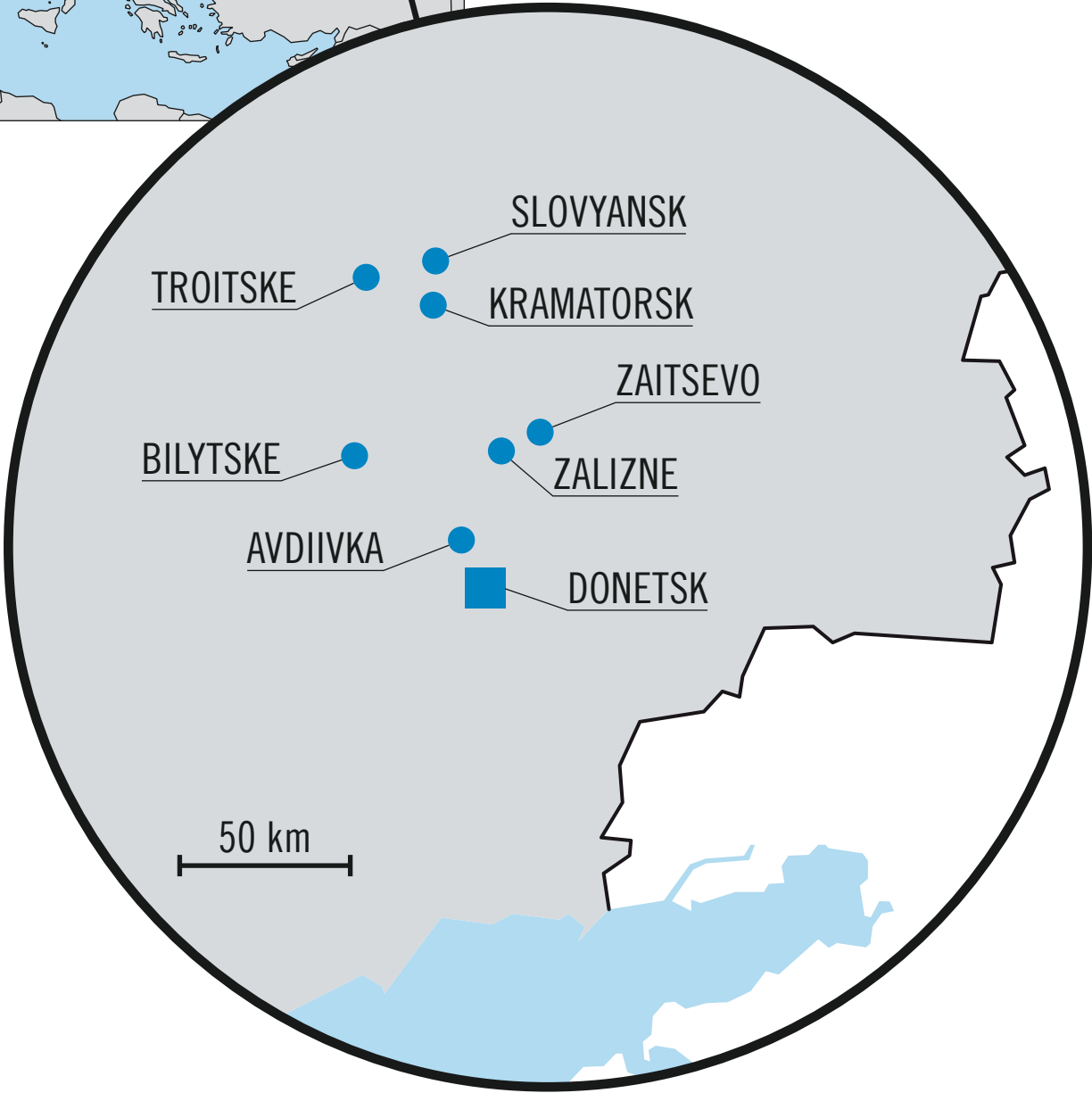


UKRAINE UKRAINE



Dans l'Est de l'Ukraine, près de deux cents mille personnes vivent le long des 450 kilomètres de la ligne de front du conflit. Parmi eux, vingt mille enfants ont été forcés d'adopter un nouveau mode de vie, après quatre ans de conflit armé. Cette proximité avec la zone dangereuse est génératrice d'anxiété, de stress et de peur. Le futur de ces enfants n'en est que plus incertain.

Some two hundred thousand people live along the 450-kilometer front line in Eastern Ukraine. Of these, twenty thousand are children who have been forced to adapt to a new way of life after four years of armed conflict. Their proximity to the dangerous front line creates constant anxiety, stress and fear as these children face a decidedly uncertain future.



TROITSKE



Ligne de front dans l'Oblast de Louhansk, à l'Est de l'Ukraine
À première vue, tout semble tranquille et paisible. Les arbres sont en fleurs, les champs verdoyants, et le soleil inonde de riches vallées recouvertes de petites exploitations agricoles grouillantes d'activité. Cependant, en regardant de plus près, on aperçoit un champ labouré où des tirs d'artillerie lourde ont creusé un cratère. Puis on voit Danylo, 16 ans, assis derrière son bureau, qui souffre d'une commotion cérébrale, et puis Sasha, 3 ans, sur sa balançoire, dont le premier mot était « Maman », mais qui imite à présent le grondement d'un char d'assaut. Nous sommes arrivés dans le village de Troitske un jour de semaine et avons pu assister à la routine typique : distribution d'aide humanitaire, leçons quotidiennes à l'école, et aussi le cliquetis lointain de tirs de mitrailleuse quelque part au-delà de l'horizon. Nous nous sommes rendus à l'école, des locaux nous ont dit : « Tant que l'école est ouverte, notre village survit. » Aujourd'hui, l'école survit et a déjà entamé sa deuxième vie, en quelque sorte. Elle a été entièrement reconstruite suite aux dommages causés par des bombardements il y a trois ans. L'école dispose d'un nouveau toit, de nouveaux murs et de nouvelles fenêtres avec des panneaux pare-éclats spéciaux.

Front line in Luhansk Oblast, Eastern Ukraine
At first sight, everything looks peaceful and serene. The trees are in bloom, the fields are green and the golden valleys are full of bustling smallholder farms. However, a closer look reveals a plowed field with a fresh crater from recent heavy artillery, an eleventh-grader, Danylo, sitting behind his desk suffering the effects of concussion, and three-year-old Sasha on a swing whose first word was “Mama” and the next was an imitation of a rumbling tank. We arrived in Troitske village on a weekday and witnessed their typical routine: distribution of humanitarian aid; daily lessons at school; and the distant sound of machine gun rattling somewhere beyond the horizon. We head for the school where locals say that “as long as the school is open our village survives.” For now, the school survives and is already living a second life so to speak. It has been fully rebuilt after damage from heavy shelling three years ago. The school features a new roof, new walls, and new windows with special anti-shrapnel panels. Despite the rebuilding effort, however, a hole from a Grad rocket remains in the gymnasium, which is too severely damaged to be repaired, and serves as a distinct and constant reminder of the school's first life and the danger and uncertainty linked to the ongoing conflict.



Malgré l'effort de reconstruction, le gymnase, touché par un tir de missile Grad, est trop endommagé pour être réparé. Il permet aux locaux de se souvenir de la première vie de l'école et constitue un rappel constant du danger et de l'incertitude liés au conflit en cours. Avant la guerre, les deux étages de l'école étaient remplis d'élèves. Aujourd'hui, il ne reste que 34 enfants, répartis dans deux classes. Heureusement, le retour des longues journées d'été et des activités de plein air apporte aujourd'hui un certain soulagement. Le contraste est saisissant par rapport à la période hivernale où les élèves se hâtaient de rejoindre leurs maisons juste après le dernier cours de la journée. Quiconque se soucie de vivre jusqu'au lendemain ne reste pas dehors après la tombée du jour.



Before the war, the school's two floors were bustling with children. Today, only 34 children in two classes remain. Fortunately, the long days of summer now bring relief with the opportunities for outdoor activities. This is in stark contrast to the winter months when students hurriedly return to their homes following the day's final class. Nobody who cares about living until the morning remains outside as dusk falls. The children are very happy to see visitors as they have few chances for social interaction. They rarely, if ever, leave the village save for an annual retreat to an eagerly anticipated summer camp. You need to believe that life on the front line will provide older students with the opportunity to prepare for their exams and to continue dreaming about their personal and professional future. Unfortunately, to say dreaming under fire is difficult would be a huge understatement. They can only look as far into the future as the next morning as they fall asleep facing the realistic threat of a stray rocket striking their home during the night. If that were to happen there would be no hope for survival as homes on the front line are old, fragile, and lack basements for shelter. Classmates scattered on both sides of the front line face this uncertainty, and the road to a peaceful and hopeful future is blocked by a bridge in complete disrepair following recent shelling.





Les enfants sont très heureux de voir arriver des visiteurs, ils ont normalement peu d'opportunités d'interactions sociales. Ils ne quittent que rarement voire jamais le village, sauf pour une retraite annuelle dans un camp d'été attendue avec impatience. Ici, on espère que la vie sur la ligne de front n'empêchera pas les élèves plus âgés de préparer leurs examens et de continuer de rêver à leur avenir personnel et professionnel. Malheureusement, dire qu'il est dur de rêver en temps de guerre n'est qu'un euphémisme. Ils ne peuvent pas se projeter plus loin qu'au lendemain lorsqu'ils s'endorment sans être sûrs qu'un tir de roquette perdu ne viendra pas frapper leur maison pendant la nuit. Si cela se produisait, il n'y aurait aucun espoir de survie tant les maisons situées près de la ligne de front sont anciennes, fragiles et ne disposent pas d'abris souterrains. Dispersés des deux côtés de la ligne, les écoliers font face à cette incertitude, alors que la route vers un futur paisible et plein d'espoir est bloquée par un pont détruit par de récents bombardements.

Malgré la dure réalité de la guerre, les écoliers sont pleins d'énergie et se précipitent dans les couloirs pour vous offrir un câlin. La jeunesse subsiste le long de la ligne de front, mais elle a changé. Les enfants rient toujours devant les spectacles de marionnettes, même si au lieu des contes de fées elles racontent des histoires sur la prévention contre les risques des mines et des obus non explosés. Les cinq plus jeunes, qui occupent une classe de maternelle, attendent le spectacle avec impatience. Malheureusement, même ces petits de cinq ans savent identifier une mine antipersonnel et connaissent le son caractéristique des obus qui fendent l'air.

Deux semaines après notre visite à Troitske, le classique échange de coups de feu à l'entrée du village a dégénéré en un impitoyable bombardement des rues et maisons. Cette nuit-là, le jardin de la petite Polina fut détruit, tout comme la cave d'Albina, six ans. Les animaux de sa ferme familiale, un taureau et quelques poulets, sont tous morts durant l'attaque.

Despite the harsh realities of war, elementary students are full of energy, run down the school halls and fully prepared to give you a hug. Childhood still exists on the front line, but it has changed. Children still find fun in a puppet show even though the stories are about mine safety and unexploded shell awareness rather than fairy tales. The youngest, five kindergartners who occupy one classroom, look forward eagerly to the show. Sadly, even these five year-olds understand how to identify a land mine and know the familiar sound of shells speeding across the sky.

Two weeks following our visit to Troitske, the typical exchange of fire on the edge of the village turned to ruthless shelling of streets and homes. That night little Polina's yard was destroyed, and first grader Albina's cellar too. Her family's farm animals – a bull and some chicken – all died during the onslaught.



AVDIIVKA



Ligne de front dans l'Oblast de Donetsk, à l'Est de l'Ukraine

Par la fenêtre, on ne voit que le gris des usines. Notre voiture se dirige vers ces villes industrielles autrefois densément peuplées, où prospéraient des mines de charbon et des usines gigantesques. Aujourd'hui, elles sont laissées à l'abandon suite aux ravages de la guerre. Le long de la ligne de front, la vie est cependant moins difficile dans les villes que dans les villages. Telles des artères reliées au cœur de la ville, les routes goudronnées garantissent la liberté de mouvement et l'accès aux ressources vitales, quelle que soit la météo. Les villages peuvent quant à eux se retrouver coupés du monde lors d'un hiver neigeux ou d'un automne pluvieux. Les trottoirs apportent un infime sentiment de sécurité car on ne peut placer de mines en-dessous. La cokerie d'Avdiivka est l'un des plus grands producteurs de charbon pour l'industrie métallurgique européenne et l'un des employeurs les plus importants de la région. Tant que la cokerie fonctionne, Avdiivka reste en vie.



Front line in Donetsk Oblast, Eastern Ukraine

The view from the window is completely gray and industrial. We drive on towards the once densely populated industrial cities filled with coal mines and giant factories now lying idle by the devastation of war. Even so, life in frontline cities is easier than in the villages. Paved roads represent arteries to the heart of the city that guarantee access to free movement and availability of vital resources regardless of the weather. In contrast, the village can be cut off from civilization during a snowy winter or rainy autumn. Sidewalks also bring a miniscule feeling of safety, because landmines cannot be placed underneath. The Avdiivka Coal Coking Factory is one of the largest coke producers for the European metallurgy industries and one of the region's largest employers. Avdiivka lives as long as the coke plant remains operational.





réalités de la guerre. Quelques années plus tôt, la découverte d'éclats de missiles Grad et les balles déterrées dans son jardin avaient attisé sa curiosité infantile. Aujourd'hui adolescente, elle trouve plus d'intérêt dans les réseaux sociaux que dans la dure réalité qui l'attend de l'autre côté de la porte d'entrée. Aujourd'hui, la mère de Rita s'inquiète pour la jeune femme qu'elle devient, tout autant qu'elle s'inquiétait pour la fillette qu'elle était il y a quelques années. Avec son cœur meurtri et sa santé défaillante (elle touche une pension d'invalidité de la part de l'usine), elle ne souhaite que la santé, la paix et le bonheur pour le futur de sa fille.

Rita and her mother Lena live on the last street in town. It's dangerous to walk down the street, but danger lurks around every corner and in every aspect of life in this town. Nevertheless, such conditions do not deter Rita from attending school. In the morning, she and her mother listen intently to the noise of distant shooting – this daily exercise enables determining which of the two roads leading to the school will be the safer. Rita talks about this calmly with a heart-breaking maturity that is witness to a childhood lost to the realities of war. A few years ago, discovering shards of Grad rockets and digging bullets out of her garden stimulated her childish interest. Today, the teenager finds much more of interest on online social networks than the cold reality outside her front door. Rita's mother worries as much today about the young woman that Rita is becoming as she did for the young girl she was just a few years ago. With an aching heart and failing health (she earns disability pay in the factory), she longs for a future in which her daughter may live in health, peace and happiness.

La maison où vivent Rita et sa mère Lena est dans la dernière rue de la ville. Il est dangereux de marcher dans cette rue. Après tout, le danger est présent partout dans cette ville, et dans tous les aspects de la vie. Cela dit, cela n'empêche pas Rita de se rendre à l'école. Tous les matins, elle écoute attentivement avec sa mère les bruits de tirs lointains pour déterminer laquelle des deux routes menant à l'école sera la plus sûre. Rita parle de cela calmement avec une maturité tragique qui témoigne d'une enfance perdue au profit des

Dans le but d'attirer l'attention du monde entier sur les hostilités dans l'est de l'Ukraine, l'artiste australien Guido van Helten a créé une peinture murale sur l'un des immeubles de grande hauteur de la ville. Il a peint l'image de Maryna Marchenko, professeur de langue et littérature ukrainiennes à l'école locale. En 2014, non loin de ce bâtiment, son mari est allé chercher de l'eau et a été blessé à la jambe pendant le combat. Sur la fresque, l'enseignante regarde vers la ligne de front, qui n'est qu'à quelques kilomètres, et où les combats se poursuivent jusqu'à ce jour.

In an attempt to bring the attention of the world to the hostilities in Eastern Ukraine, Australian artist, Guido van Helten, created a mural on one of the city's high-rise buildings. He painted the image of Maryna Marchenko, a teacher of Ukrainian language and literature at the local school. In 2014, not far from this building, her husband went to collect water and was wounded in the leg during the combat. On the mural, the teacher looks towards the frontline, which is only a few kilometers away, and where fighting continues to this day.



Lyudmyla et Victor répètent leurs chants bibliques pour la messe de dimanche. Lyudmyla et Victor servent dans l'Eglise évangélique « Bonne Nouvelle » à Adviivka. Leur proximité avec la ligne de front rend leur mission très importante. Ils subviennent aux besoins de base des habitants en fournissant du pain, de l'eau et des vêtements. Avant le début de la guerre, Lyudmyla vivait à Donetsk mais elle a décidé de partir à cause de la guerre. Elle est convaincue qu'elle finira par rentrer à la maison. Quant à Victor, il a trouvé la foi en prison.

Lyudmyla and Victor singing biblical songs, preparing for the Sunday mass. Lyudmyla and Victor serve in the “Good news” Evangelical church in Avdiivka. Being so close to the front line their mission is extremely important in supporting the people with basic needs like bread, water and clothes. Before the war Lyudmyla was living in Donetsk but decided to leave because of the war; she strongly believes that she will eventually come back home. As for Victor he found his faith while in Prison.





Tatiana, grand-mère, s'occupe de ses quatre petits-enfants. Conséquence directe de la guerre, la situation économique dans la région de Donetsk s'empire. La situation des parents n'est pas claire (toxicomanie), les enfants n'ont personne d'autre que leur grand-mère. Tatiana a pris Ivan, Polina, Kyrylo et Maxym sous son aile et tente de leur offrir l'enfance la plus heureuse possible avec ses 50 euros de pension mensuelle.

Tatiana, the grandmother taking care of her 4 grandchildren. The economical situation in the Donetsk region is getting worse as a direct consequence of the war. The situation of the parents is not clear (drug abuse), but the children have no-one else but their grandmother. Tatiana took them in (Ivan, Polina, Kyrylo and Maxym) and tries her best to give them the happiest possible childhood with her 50 euro monthly pension.



KIEV



Capitale de l'Ukraine

Les enfants des régions paisibles d'Ukraine sont clairement surpris par les panneaux « Danger Mines ».

« Des mines ? Impossible ! » s'exclament-ils en passant devant des « champs de mines » improvisés dans le parc central de la capitale pour la Journée internationale pour la sensibilisation au problème des mines. Ce thème nouveau et tragique fait l'objet d'une commémoration annuelle. Si les expériences de cette « journée » constituent une nouveauté pour la plupart des Ukrainiens du parc central de Kiev, elles sont en revanche le quotidien de ceux qui vivent à l'Est, près des lignes de front, et elles continueront de l'être pour trop longtemps.

The capital of Ukraine

Children from the peaceful regions of Ukraine are clearly surprised by the “Stop, mines!” signs.

“Mines? No way!” they cry, walking past improvised “mine-fields” in the capital's central park during International Mine Awareness Day. This is a novel, yet tragic, theme to commemorate with a date on the calendar. This ‘day’ is a new experience for the majority of Ukrainians in Kiev's central park. But this is a daily experience for those on the front lines in the east – one that they will be dealing with for a tragically long time.



ZALIZNE

Près d'Avdiivka, la ville minière de Zalizne s'étend sur le paysage. Où que l'on regarde, les fantômes d'un passé plus éclatant hantent cette communauté en ruines. La pauvreté des habitants est palpable. Les mines sont les seules sources d'emploi de la ville mais leur exploitation est très limitée depuis le début de la guerre. Si les mines ferment, la ville meurt. Une troupe d'écoliers avance dans la rue vide. Leurs sourires sont une source d'énergie temporaire et ajoutent un peu de couleur à cette toile locale bien grise. Nous offrons un simple cahier à chacun d'entre eux et sommes surpris par leurs éclats de joie. Mais l'étonnement laisse vite place au constat que dans cet environnement dangereux, en ces temps de destruction, un simple cahier est un cadeau rare et précieux, et la présence d'un étranger est la preuve qu'une autre vie existe au-delà des confins délabrés de cette communauté mourante.



Not far away from Avdiivka, the mining town of Zalizne sprawls across the landscape. Everywhere you look, the ghosts of an earlier, more vibrant time haunt this decaying community. The poverty of the town's residents is palpable. The mines represent the only employer in town and work at the mines is very limited since the war began. If the mines shut down, so will the town. A crowd of schoolchildren moves down the empty street. Their

smiles afford a temporary energy and add a little color to the locale's otherwise gray drabness. We offer a simple notebook to each child and are amazed at the joy they experience. However, amazement quickly gives way to the realization that in these harsh surroundings, in these times of destruction, a simple notebook is a rare and treasured gift, and the face of an outsider is evidence of life outside the dilapidated confines of their dying community.



Leonid Makarov, 24 ans, et ses élèves dans l'école du village de Zalizne. Alors que la dernière année de collège était sur le point de se terminer, Dasha, l'une des élèves, fut tuée dans le bombardement. C'est arrivé trois semaines après notre arrivée à l'école en mai 2018. Leonid montre l'ancienne mine de charbon où son grand-père travaillait comme mineur. Leonid a étudié la philosophie et la religion à Donetsk (les territoires occupés) et à présent, il enseigne l'histoire. Quand on pose la question aux élèves, aucun d'eux ne veut travailler dans l'usine ou dans la mine. Cette mine de charbon « Severnaïa » a été construite en 1901 et est profonde de plus de 1000 mètres.

24 year old teacher Leonid Makarov with his pupils in the school of Zalizne Village. Just as the students were finishing their 9th grade, one of the students in the class, Dasha, was killed in the bombing. It happened 3 weeks after our arrival in the school in Mai 2018. Leonid showed the old coal mine where his grandfather used to work as a miner. Leonid studied philosophy and religion in Donetsk (the occupied territory) and is now teaching history. When the students are asked, none of them wants to work either in the factory or in a mine. This "Severnaya" coal mine was built in 1901 and is more than 1000 meters deep.

BILYTSKE



La ville minière de Bilytske a été développée il y a plus d'un demi-siècle lorsque des gisements de charbon ont été découverts. À Bilytske, comme dans les villes et villages environnants, les gens tirent leurs revenus primaires du travail dans les mines de charbon. Les futurs mineurs de charbon étudient dans une seule école locale, où l'équipe de la FSD fait une présentation sur les dangers des dangers des explosifs et des mines terrestres. Pendant la conférence, nous sortons et rencontrons quelques enfants locaux. Bien qu'ils devraient être à l'école en ce moment, ils courent autour et jouent. Certains garçons passent devant nous en portant des morceaux de clôtures métalliques sur leurs épaules. Il se trouve que les collections de ferraille sont une activité importante ici et les garçons vont remettre la ferraille en échange d'argent.

The mining town of Bilytske was developed more than half a century ago when coal deposits were discovered. In Bilytske, as in the surrounding towns and villages, people earn their primary income from working in coal mines. Future coal miners' study in a single, local school, where the FSD team is giving a presentation on the dangers of explosive hazards and landmines. During the lecture, we go outside and met some of the local children. Although they should be at school at this time, they are running around and playing. Some boys walk past us carrying pieces of metal fencing on their shoulders. It turns out the collections of scrap metal is an important activity here and the boys will hand in the metal scrap in exchange for money.

ZAITSEVO

Ligne de front dans l'Oblast de Donetsk, à l'Est de l'Ukraine

La vie continue malgré les ravages de la guerre. Nous apportons de jeunes arbres à Zaitsevo, une ville située sur la ligne de front. Nous plantons les arbres avec l'aide des enfants pour redonner espoir à des habitants que le drame et la mort n'ont pas épargnés. Les stigmates de la guerre sont toujours visibles malgré les efforts non mesurés des bourgeons d'avril pour dissimuler les toits criblés d'éclats d'obus et les fenêtres condamnées par des sacs de sable. Nous aimerions repartir en ayant le sentiment d'avoir redonné un peu d'espoir à ces enfants mais il est peu probable que le symbolisme les intéresse ; ils n'ont peut-être pas encore l'âge ou ce n'est peut-être pas le moment. Ils sont plus intéressés par l'interaction, les jeux, les conversations, et les câlins. Malheureusement, ce n'est pas le besoin principal près de la ligne de front. Cette réalité nous a frappés quand le petit Kolya était occupé à creuser des trous pour les jeunes arbres. Il a déterré un objet puis me l'a montré en me rassurant tout de suite : « Ne t'en fais pas Lena, ce n'est qu'une balle... » Trois semaines plus tard, un obus d'artillerie a creusé un profond cratère à quelques mètres de la pelouse où nous avons joyeusement planté nos arbres et fabriqué des nichoirs pour les oiseaux. Le bombardement a eu lieu dans la soirée, personne n'a été blessé. Des branches d'arbres plus vieux ont été touchées et sont tombées, mais nos jeunes pousses ont heureusement été épargnées.

Front line in Donetsk Oblast, Eastern Ukraine

Life goes on despite the destruction of war so we bring young trees to the front line town of Zaitsevo. We plant the trees with children to reinforce the hope in a town that has seen more than its fair share of death and tragedy.

The scars of war are still very visible despite the vibrant April greenery's best efforts to conceal the shrapnel-scarred roofs and windows stacked high with sandbags. We would like to believe that we provided these children with a little hope, but they are probably not too interested in symbolism – at least not at this age and in these times. They are more interested in interaction, games, conversation, and hugs. Unfortunately, such childhood necessities are only too few on the front lines. Evidence of such reality came while young Kolya was digging holes for the young trees. He lifted something out of the ground and showed it to me, saying right away in a soothing voice “Don’t worry, Lena, it’s only a bullet...” Three weeks later, just a few meters away from the lawn where we so enjoyed making nesting boxes for birds and planting our trees, an artillery shell blasted a deep crater. The shelling took place in the evening so no one was hurt. The shattered branches of older trees were scattered about, but thankfully our saplings remained intact.





Iryna a grandi dans le village de Zaitsevo et a continué à y vivre pendant la guerre. Elle n'a jamais cessé de planter ses fruits et légumes même pendant les pires combats. La ligne de front est à seulement 800 mètres d'ici.

Iryna grew up in the village of Zaitsevo and continued living there during the war. She never stopped planting her fruit and vegetable crop even during the worst of the fighting. The front line is only 800 meters from here.



Cette famille vit dans le village de Zaitsevo. Ce village est coupé en deux par la ligne de front, avec les séparatistes d'un côté et la zone contrôlée par le gouvernement ukrainien de l'autre. Quand la guerre a commencé, Valery, Victoria et leur fils Dmytro ont été contraints de déménager. Ils vivent maintenant dans la vieille maison des grands-parents, du côté ukrainien.

This family lives in Zaitsevo village. This village is divided by the front line with the Separatists on the one side and the Ukraine government-controlled area on the other. When the war started, Valery, Victoria and their son Dmytro were forced to move, and now live in the old house belonging to their grandparents on the Ukrainian side.

SLOVYANSK

Oblast de Donetsk, Est de l’Ukraine

Slovyansk est tristement célèbre pour avoir été la première ville engagée dans le conflit armé. C’est ici que le premier décès a été enregistré, ici que le premier bombardement non provoqué a eu lieu et que les premières maisons, écoles et fermes ont été détruites, entraînant les premiers déplacements de réfugiés. Slovyansk n’est qu’à 60 kilomètres de la ligne de front et les civils partagent le quotidien des militaires.

Malgré l’interruption de près de quatre ans des conflits armés à Slovyansk (la guerre n’y a duré que quelques mois), les démineurs sont toujours en train de nettoyer les terres contaminées. Le long des maisons en ruines, parmi les milliers de réfugiés et d’habitants et leurs plaies encore ouvertes, il souffle un vent d’espoir et de fête. Aujourd’hui les rues sont remplies d’Ukrainiens qui célèbrent Pâques, la fête de la vie éternelle.



Les ruines de l’hôpital psychiatrique sont l’un des symboles des opérations militaires impitoyables menées à Slavyansk au printemps 2014. Les huit bâtiments ont été gravement endommagés. L’hôpital a accueilli 420 patients. Ceux qui ont survécu aux attaques ont perdu leurs dossiers médicaux, ce qui est un désastre pour des patients à long terme atteints de maladies complexes.

The ruins of the psychiatric hospital are one of the symbols of merciless military operations that were conducted around Slavyansk in spring 2014. All eight buildings were severely damaged. The hospital accommodated 420 patients. Those who survived the attacks did lose their medical files, a disaster for such long-term patients with complex illnesses.



Donetsk Oblast, Eastern Ukraine

Slovyansk has the unfortunate distinction and reality of being the first city engaged in the armed conflict. Here was the first death, the first unprovoked shelling and the first refugees displaced by ruined homes, schools and farms. Slovyansk is just 60 kilometers from the front line, and civilian and military lives are intimately entwined.

Despite the nearly four-year hiatus in armed clashes in Slovyansk (the war here lasted only a few months), specialists are still clearing out mine-contaminated territories. Among destroyed homes, thousands of refugees and residents with unhealed wounds, hope and celebration are all too evident on this day as the streets are full of people celebrating Easter – the holiday of eternal life.



KRAMATORSK



Le jour suivant, dans la ville de Kramatorsk, l'équipe de la FSD met en scène une pièce pour enseigner aux écoliers comment rester en sécurité s'ils rencontrent des engins non explosés dans la forêt. En réponse à la question « quels objets dangereux pouvez-vous trouver dans les bois ? », les enfants répondent à voix haute « fils de détente, bombes, fusées ... ». La plupart des enfants qui vivent le long de la ligne de front ont suivi une telle formation. Ces enfants en savent plus sur les « jouets » dangereux que les adultes dans les villes paisibles. Cette connaissance est nécessaire à leur survie : « Ne rien ramasser sur le sol - il pourrait exploser » et « appeler les adultes si vous voyez un objet inconnu, peu importe où il se trouve ». Malgré les leçons, la curiosité enfantine et la soif d'aventure peuvent attirer les enfants dans une situation dangereuse où ils pourraient perdre un bras, une jambe, leur vue, peut-être leur vie. Ce sont des enfants après tout.



The next day, in the town of Kramatorsk, the FSD team puts on a play to teach schoolchildren how to keep safe if they encounter unexploded ordnance in the forest. In response to the question “what dangerous objects can you find in the woods?”, the children call in out loud chorus “tripwires, bombs, rockets...”. Most of the children who live along the front line have undergone such training. These children know more about dangerous “toys” than adults do in peaceful cities. This knowledge is necessary for their survival: “Don’t pick anything up off the ground – it could detonate;” and “Call adults if you see an unknown object, no matter where it is.” Despite the lessons, childish curiosity and hunger for adventure can lure children into a dangerous situation where they might lose an arm, a leg, their eyesight, maybe their life. These are children after all.





LES OPÉRATIONS DE LA FSD

FSD OPERATIONS

AFGHANISTAN

En 2017, la FSD a poursuivi son programme dans la région du Darwaz le long de la frontière avec le Tadjikistan, dans la province de Badakhshan au nord-est du pays. Elle a conduit des opérations de remise à disposition des terres, de déminage manuel, d'enquête non technique et de contrôle de neutralisation des engins non explosés.

Le programme afghan est composé de deux entités principales. La première, la FSD Afghanistan, inscrite au ministère des Affaires économiques de la République Islamique d'Afghanistan, est une organisation de déminage et d'éducation aux risques liés aux mines effectuant des opérations sur le territoire afghan. La seconde, la FSD Darwaz, est inscrite au ministère de la Justice de la République du Tadjikistan. Elle assure soutien, logistique et gestion à la FSD Afghanistan depuis le Tadjikistan, en raison de l'inaccessibilité des cinq districts de la région de Darwaz, séparés du reste de l'Afghanistan par les montagnes de l'Hindu Kush.

De décembre à mi-mars, les conditions hivernales rigoureuses dues à la topographie et au climat de la région empêchent l'instauration de conditions de travail sûres et l'accès aux champs de mines du Badakhchan. En février et mars 2017, la FSD a mis en place les formations et perfectionnements techniques et médicaux essentiels avec le personnel de direction et les démineurs, afin de permettre aux opérations de redémarrer dès début avril.

Les équipes de déminage ont été déployées dans les districts de Darwazbala et Shaki, dans des zones identifiées pour le développement futur d'infrastructures et d'activités agricoles, où elles sont restées jusqu'à la fin de l'année 2017. Leur travail s'est principalement concentré sur des champs de mines situés dans les districts de Darwazbala et de Shaki, le long de la rivière Piandj qui constitue la frontière entre l'Afghanistan et le Tadjikistan. Ces derniers menaçaient la construction de la route qui doit relier directement Darwaz à Faizabad (une partie de la Route de la Soie). L'équipe d'enquête et de neutralisation des explosifs a quant à elle été déployée dans le district de Shaki puis, à la fin de sa mission, dans celui de Darwazbala, où elle a mené des opérations jusqu'à la clôture du programme pour la période hivernale.

L'objectif principal de la FSD dans la région est d'identifier et éliminer tous les risques explosifs et de réduire la menace pour les populations locales, contribuant ainsi à la stabilisation en matière de sécurité transfrontalière dans la région. Par ailleurs, les activités permettront de mettre en place des projets de suivi, de reconstruction et d'infrastructures améliorant non seulement l'exploitation des terres arables en vue d'un usage agricole, mais aussi les routes pour le transport et la liberté de mouvement pour le commerce. L'interaction avec les populations locales, encouragée par l'emploi de main-d'œuvre nationale au sein de la FSD, permet à ces populations de développer des compétences administratives, financières et techniques et favorise le développement de compétences nationales en matière de déminage, de gestion de projet et de liaison avec les populations.

AFGHANISTAN

The FSD continued its programme in the Darwaz region along the Tajik/Afghan border in Badakhshan Province in north-east Afghanistan during 2017 conducting land release, manual mine clearance operations, non-technical survey operations and Explosive Ordnance Disposal (EOD) spot tasks.

The Afghan programme consists of two main components. First, FSD Afghanistan, registered with the Ministry of Economics of the Islamic Republic of Afghanistan (IRoA), as a pure de-mining and mine risk education organization conducting operations on IRoA territory. The second component is FSD Darwaz, registered with the Ministry of Justice of the Republic of Tajikistan. FSD Darwaz provides support, logistics and management for FSD Afghanistan from Tajikistan, due to inaccessibility of the five districts of the Darwaz region, which are separated from the rest of the IRoA by the mountains of the Hindu Kush.

Due to the topography and climate in the region, severe winter weather conditions from December to mid-March prevent safe working conditions and access to the minefields of Badakhshan. During February/March 2017, the FSD conducted its essential technical and medical training and refresher training with leadership personnel and de-miners, which allowed operations to re-start from early April.

The de-mining teams deployed into the Darwazbala and Shaki districts continued to the end of 2017 in areas identified for future development of infrastructure and agricultural projects. This was mainly concentrated on minefields in the Darwazbala and Shaki districts along the River Panj which is the border between Afghanistan and Tajikistan. These minefields posed a threat for the road construction (part of the historical “Silk Road”) that will link Darwaz directly with Faizabad. The Survey and EOD team was deployed into Shaki District, and on completion of that task it was re-deployed into the Darwazbala district conducting Survey/EOD mandated operations until the closing of the programme for the winter stand down period.

The FSD's ultimate aim in the region is to identify and clear all explosive hazards and reduce the threat posed to local communities, which will also contribute to the regional cross-border security stabilisation. As a secondary goal, activities will also allow follow-on and subsequent reconstruction and infrastructure projects in improving use of arable land for farming, as well as roads for transportation and freedom of movement for commercial activities. Interaction with local communities, aided by employing local nationals within FSD's structure, builds administrative, financial and technical skills within those communities and helps to develop a national capacity in de-mining, project management and community liaison.

Toutes les activités de la FSD dans la région sont opérées dans un contexte de coopération transfrontalière fragile entre la FSD et les autorités afghanes et tadjikes, et à travers une gestion solide et un contrôle des équipes techniques de déminage dans des environnements hostiles et difficiles. Le programme permet non seulement de bâtir de meilleures relations entre ces entités, mais également de renforcer la coordination entre les autorités régionales de déminage respectivement établies à Douchanbé et Kaboul, ce qui a favorisé la création d'une structure de projet unique ayant enregistré un franc succès en matière d'élimination des risques et de réduction de la menace pour des milliers de personnes. Ce sont deux éléments qui constituent une partie fondamentale du calendrier stratégique de déminage pour l'Afghanistan.

De 2011 à 2017, la FSD a nettoyé 19 champs de mines et 6 zones de combat, sécurisant ainsi 1 843 554 m2 de terres qui ont pu être restituées aux communautés. Cela a requis le dégagement et la destruction de 26 116 mines antipersonnel, de 11 895 munitions non explosées et de 6 112 munitions d'armes.

Entre 2013 et 2016, 76 444 personnes ont bénéficié des opérations MRE de la FSD (56 789 jeunes et 19 887 adultes, hommes et femmes confondus) au cours de 2 652 sessions.

Ces opérations ont été financées par la Fondation PATRIP et le Département d'Etat du gouvernement américain (PM/WRA).

COLOMBIE

Au cours de 2017, les objectifs fixés par l'Accord de paix avec les FARC ont été plutôt bien réalisés : les guérilleros ont été démobilisés (si ce n'est quelques 1200 dissidents), la plupart des armes ont été récupérées par la Mission de vérification de l'ONU et les FARC sont devenues un parti politique national qui participe pour la première fois aux élections législatives. Cependant, les populations de certaines communautés rurales sont encore au cœur des violences car de nouveaux groupes armés ont repris le contrôle de zones laissées libres par les FARC, empêchant ainsi le retour des déplacés internes et provoquant parfois de nouveaux déplacements. De plus, l'ELN, l'autre principal groupe rebelle du pays, a repris les attaques et les sabotages d'infrastructures essentielles suite à l'échec des négociations de paix avec le gouvernement.

Malgré les défis, le déminage est en progression constante. Fin mars 2018, sur les 673 municipalités initialement identifiées comme contaminées par des REG (60% du territoire colombien), 225 ont été déclarées exemptes de mines. Parmi celles-ci, 64 ont été déminées et 161 ont été déclarées non dangereuses suite à des enquêtes non techniques sur les zones. A ce moment-là, les opérations se déroulaient dans les 232 municipalités où la contamination par les restes explosifs de guerre était la plus élevée du pays (dont 69 étaient en cours de déminage et 163 sous enquête non technique). Mais le plus dur reste à faire car les équipes de déminage n'ont pas encore eu accès à la plupart des dernières zones occupées par les FARC, connues sous le nom de zones rouges et vraisemblablement fortement minées.

Jusqu'à présent, la FSD a contribué au succès des opérations en aidant l'organisme national Dirección Descontamina Colombia à mettre en place le cadre opérationnel qui assure la sécurité et l'efficacité des opérations. Avec l'assistance technique de la FSD, 14 normes nationales d'action antimines ont été publiées et adoptées par les opérateurs de déminage humanitaire.

All of FSD's activities in the region are conducted through a delicate balance of cross-border cooperation between the FSD and the Afghan and Tajik authorities, and through strong management and control of technical de-mining teams in hostile and challenging environments. The programme not only builds better relations between these entities, but also increases coordination between regional mine action authorities in Dushanbe and Kabul respectively. This creates a truly unique project structure which has enjoyed great success in clearing hazards and reducing the threat to thousands of people, all of which are a key part in the strategic mine action clearance schedule for Afghanistan.

From 2011 to 2017, the FSD has cleared 19 minefields and 6 battle areas totalling some 1,843,554 m2 of safe land which had been released to the communities. This required clearance and destruction of 26,116 antipersonnel mines, 11,895 UXOs and 6,122 small arms ammunition.

FSD's MRE operations from 2013 to 2016 reached 76,444 beneficiaries (56,789 male/female youths and 19,887 adults - male and female combined) through 2,652 sessions.

The operations have been financed by the US Department of State (PM/WRA) and the PATRIP Foundation.

COLOMBIA

Throughout 2017, the benchmarks set in the Peace Agreement with FARC were fairly well accomplished: guerrillas were demobilized (but for some 1200 dissidents), most weapons were handed over to the UN Verification Mission and FARC was transformed into a political party participating, for the first time, in the national legislative elections. However, violence continues to beleague the population in rural communities as other armed groups have taken over many of the areas vacated by FARC, preventing the return of the IDPs and at times causing new displacement. In addition, the other main guerrilla group in the country, the ELN, resumed the attacks and sabotage of critical infrastructure following the collapse of the Peace Talks with the government.

In spite of the challenges, mine clearance is progressing steadily. By the end of March 2018, out of the 673 municipalities initially identified as unexploded ordnance contaminated (60% of the Colombian territory), 225 were declared free of mines. Of these, 64 have been cleared and 161 have been cancelled as no longer hazardous following the implementation of Non-Technical Surveys on the ground. At the time, operations were taking place in the 232 municipalities with higher contamination of Explosive Remnants of War in the country (of which 69 were under clearance and 163 under NTS). But the hardest work is still ahead as mine-clearance operators have not yet gained access to most of the last areas occupied by FARC, known as Red Zones, expected to be heavily mined.

The FSD has contributed substantially to the achievement so far by supporting the national authority –Dirección Descontamina Colombia- in setting up the operational framework that ensures the safety and effectiveness of operations. With FSD technical assistance 14 National Mine Action Standards have been issued and socialized among Humanitarian De-mining Operators.

Un autre pilier du travail de conseil technique de la FSD est la formation et le coaching des moniteurs de l’Organisation des Etats Américains (OEA) responsables de l’accréditation des ressources de déminage et de l’assurance qualité des opérations. En Colombie, on compte aujourd’hui presque 6000 démineurs, 8 machines de préparation du terrain et 25 binômes chien/maître de détection de mines officiellement accrédités. De plus, la FSD a joué un rôle important dans l’élaboration d’un décret pour l’environnement visant à réduire l’impact sur la nature des opérations de déminage humanitaire sur l’ensemble du territoire national, notamment dans les parcs naturels et les autres zones à forte valeur écologique. En 2018, l’équipe d’experts techniques de la FSD (munitions non explosées, génie mécanique, chiens détecteurs de mines et protection de l’environnement) s’est agrandie en accueillant un nouvel expert, dans le domaine de la gestion stratégique de l’information (GSI). L’objectif du projet GSI est de faire de l’organisme Dirección Descontamina Colombia la principale source d’information, d’analyse et de diffusion des données de l’action antimines. L’intégration de l’expertise GSI dans les compétences de la FSD permettra de créer des synergies au sein de l’équipe, de mettre à profit le travail de chacun et d’améliorer la qualité de l’assistance technique fournie à Dirección Descontamina Colombia et à l’OEA. L’action FSD en Colombie est financée par le Département d’Etat des Etats-Unis, Bureau de la réduction et de l’élimination des armements (WRA).

IRAK

En 2017, le programme irakien s’est appuyé sur les compétences, l’expérience et les résultats obtenus en 2016. Début 2017, les opérations de déminage et d’enquête ont continué dans les districts de Daquq, Kirkouk et Makhmur. Les opérations à Bashir dans le district de Kirkuk se sont quant à elles terminées et l’équipe de déminage a été transférée à Makhmur pour commencer le nettoyage d’une portion de 12 km de lignes électriques et de conduites d’eau pour sécuriser leur accès en vue de réparations. En septembre, le programme a monté une quatrième équipe de déminage et a commencé le travail dans le district d’Al Hamdaniya, dans la province de Ninive. Le 16 octobre, suite au succès de l’opération militaire des Forces de sécurité irakiennes qui ont récupéré toutes les zones de l’état fédéral irakien occupées par le Peshmerga, les opérations de déminage ont été suspendues en attendant que les questions relatives à l’accès sécurisé, à l’enregistrement des ONG et à l’organisation et la coordination des actions antimines ne soient résolues. Le projet est axé sur le retrait des engins explosifs improvisés (EEI) déclenchés par des victimes, qui peuvent être employés sous la forme de mines terrestres improvisées posées dans des champs de mines officiels ou sous la forme de pièges dans les bâtiments et les maisons. Ces EEI peuvent être activés de plusieurs façons différentes. Cependant, la plupart sont déclenchés à l’aide d’un simple bouton pressure plate (plaque de pression). La FSD mène également des enquêtes techniques et non techniques, des recherches dans les maisons et les immeubles, et des missions de contrôle de neutralisation des engins non explosés. Au début du mois de décembre, la FSD a temporairement repris le mode traditionnel de déminage manuel pour d’anciens champs de mines de la région kurde de l’Irak pendant le déroulement du processus d’enregistrement en tant qu’ONG et d’accréditation technique auprès des autorités de Bagdad. La FSD a finalement obtenu son enregistrement en tant qu’ONG en février 2018 et son accréditation temporaire de la part de la direction nationale irakienne de la lutte antimines au début du mois d’avril 2018.

The other pillar of FSD's technical advisory work is the coaching and training of the monitors from the Organization of American States (OAS) that are responsible for the accreditation of mine-clearance assets and the Quality Assurance of operations. To date, there are almost 6,000 de-miners, 8 machines for land-preparation and 25 Mine Detection Dog binomials (dog and handler) officially accredited in Colombia. In addition, the FSD played a key role in the development of an Environmental Decree aimed at reducing the environmental impact of humanitarian de-mining interventions throughout the national territory, particularly in Natural Parks and other areas of high ecological value. In 2018, the FSD team of technical experts – Unexploded Ordnance Disposal, Mechanical, Mine Detection Dogs and Environmental Protection - has grown with one more expert in the area of Information Management (IM). The objective of the IM project is to build the capacity of Dirección Descontamina Colombia as the main source of information, analysis and dissemination of Mine Action data. The inclusion of IM expertise within FSD will create synergies within the team, benefiting each other's work and improving the quality of the technical assistance provided to both Dirección Descontamina Colombia and the OAS. The FSD in Colombia is funded by the US Department of State (PM/WRA).

IRAQ

In 2017 the Iraq Programme continued to build on the skills, experience and results from 2016. Clearance and survey operations continued in the Districts of Daquq, Kirkuk and Makhmur in early 2017. However, operations concluded in Bashir in Kirkuk District in the middle of the year and the Clearance Team was moved to Makhmur to commence work on clearance of a 12 km stretch of electrical powerlines and water pipelines to allow safe access for repair. In September, the Programme established a fourth clearance team and commenced work in the Al Hamdaniyah District of Ninewa Governorate. On 16 October, following the successful Iraqi Security Forces military operation that captured almost all of the areas of Federal Iraq that were being occupied by the Peshmerga, clearance operations were suspended while questions relating to safe access, NGO registration and mine action tasking and coordination were being resolved. The programme focuses on the removal of victim-operated improvised explosive devices (VOIED) that are either employed as improvised land mines laid as part of a formal minefield or employed as booby traps in buildings and houses. These VOIEDs may be activated in a number of different ways. However, the vast majority are triggered by a simple ‘pressure plate’ type of switch. The FSD is also conducting non-technical and technical surveys, house or building search and Explosive Ordnance Disposal spot tasks concerning unexploded ordnance. At the beginning of December, the FSD temporarily transitioned to traditional manual mine clearance of legacy minefields in the Kurdish Region of Iraq while the process of registering as an NGO and technical accreditation with the authorities in Baghdad was being

Au cours du second semestre de 2017, la FSD, en collaboration avec l’ONG locale Iraqi Health and Social Care Organization (IHS-CO, l’organisation irakienne de santé et de protection sociale), a initié un projet de sensibilisation aux risques et d’étude non technique afin de supporter une initiative prise par la COOPI, une ONG partenaire italienne, visant à fournir des structures d’apprentissage près de la ville de Quayyarah (district de Mossoul). Le projet a permis d’offrir 322 sessions de sensibilisation aux risques à 12 764 bénéficiaires et de conduire 38 études non techniques qui ont permis de détecter 18 zones de danger. Au cours de l’année, en plus de ces résultats, la FSD a également mené à bien 91 opérations de déminage, 7 missions de contrôle de neutralisation des engins non explosés et a restitué plus de 917 415 m2 de terrain sécurisé à la communauté. 3694 dangers d’explosion dont la plupart étaient des EEI et une mine antipersonnel ont été neutralisés au cours de l’année. En 2018, la FSD restera concentrée sur le déminage des zones à risques dans les régions récemment libérées de l’Etat Islamique comme les districts de Makhmur, Al Hamdaniyah, Al Mossoul (province de Ninive) et Daquq (province de Kirkouk). Les opérations de la FSD au nord de l’Irak ont été financées par le Département d’Etat des Etats-Unis (PM/WRA), le partenaire italien NGO COOPI et le Bureau des Nations unies pour les services d’appui aux projets (UNOPS).

PHILIPPINES

Tout au long de l’année 2017, le programme de déminage de la FSD aux Philippines a poursuivi son objectif visant à réduire les risques d’explosions, accroître les capacités des organisations locales et des volontaires en matière de déminage et faciliter les opérations conjointes de déminage des engins non explosés entre le gouvernement des Philippines et le Front Moro islamique de libération (FMIL). Les activités de la FSD, mises en place dans le cadre du programme « Instrument contribuant à la stabilité et à la paix » de l’Union européenne, soutiennent le processus de paix à Mindanao entre le gouvernement des Philippines et le Front Moro islamique de libération. Ce programme comprend une enquête non technique sur les restes explosifs de guerre (REG), l’éducation aux risques liés aux mines, aux REG et aux engins explosifs improvisés (EEI) ainsi que la coordination de la neutralisation des REG. Le déminage a constitué un moyen utile et politiquement neutre pour développer le respect, la confiance et la compatibilité entre les acteurs du processus de paix. En 2017, les instructeurs de la FSD ont également formé le personnel de la Joint Peace and Security Team (JPST) aux procédures de rapports et de sensibilisation aux REG. Les membres de la JPST sont issus du gouvernement et du FMIL et seront responsables du maintien de la paix et de l’ordre lors de la phase de désarmement de l’accord de paix à Mindanao. Le programme de la FSD comprend également une assistance à la coordination de la neutralisation des REG. La force opérationnelle conjointe (JTF) de déminage, dirigée par la FSD, reste le centre d’action antimines de facto. Depuis la fin de l’année 2016, 41 missions de neutralisation des REG ont été coordonnées par la JTF. Une telle coordination constitue une partie essentielle du processus de paix puisqu’elle permet la coopération du gouvernement philippin et du FMIL sur la sécurité et les aspects techniques de la neutralisation des REG.

pushed ahead. The FSD was finally registered as a NGO with the Iraqi Government in February 2018 and was provisionally accredited with the Iraqi Directorate for Mine Action in early April 2018. During the second half of 2017, the FSD, in collaboration with the national NGO, the “Iraqi Health and Social Care Organization (IHS-CO)”, commenced a Risk Education and non-technical survey project in support of an initiative to provide temporary learning facilities near the town of Qayyarah (Mosul District), being implemented by COOPI, an Italian partner NGO. The project provided 322 Risk Education sessions to 12,764 beneficiaries and conducted 38 non-technical surveys which resulted in 18 Hazard Areas. In addition to the above-mentioned results, the FSD also completed 91 clearance tasks, 7 Explosive Ordnance Disposal spot tasks and returned more than 917,415 m2 of safe land to the community during the year. 3694 Explosive Hazards, most of which were Improvised Explosive Devices, and one anti-personnel mine were destroyed during the course of the year. In 2018, the FSD will continue to focus on clearance of Hazardous Areas in areas recently liberated from ISIS including the districts of Makhmur, Al Hamdaniyah and Al Mosul (Ninewa Governorate) and Daquq (Kirkuk Governorate). The FSD operations in northern Iraq have been funded by the US Department of State (PM/WRA), the Italian partner NGO COOPI and the United Nations Office for Project Services (UNOPS).

PHILIPPINES

Throughout 2017, FSD's Mine Action programme in the Philippines continued with its objective of reducing the risk from explosive hazards, expanding the capacity of local organisations and volunteers in Mine Action, and facilitating joint Government of the Philippines and Moro-Islamic Liberation Front (MILF) unexploded ordnance clearance operations. FSD's activities, implemented under the European Union's “Instrument Contributing to Stability and Peace” programme, support the Mindanao Peace Process between the Government of the Philippines and the MILF. The programme includes unexploded ordnance (UXO) non-technical surveys; mines, UXO and improvised explosive device (IED) risk education (MRE); coordination of UXO clearance and training in Ammunition Safety Management (ASM). Mine Action has been a useful, politically-neutral means by which to build trust, confidence and interoperability between the parties to the Peace Process. FSD has also worked with government and MILF staff to develop a training package for Joint Peace and Security Teams (JPSTs). JPST members are drawn from government and MILF personnel and will be responsible for peace and order during the decommissioning phase of the Mindanao peace agreement. The training programme is likely to run from 2018 through 2020. FSD's programme also includes assistance in the coordination of UXO clearance. The Joint Task Force (JTF) on Mine Action, led by the FSD, remains the de-facto mine action centre. As at the end of 2017, 45 UXO clearance tasks have been coordinated through the JTF. Such coordination is a critical part of the peace process as it brings the Philippine Government and the MILF together to cooperate on the security and technical aspects of UXO clearance. In 2017, this also included Ammunition Safety Management training for Police personnel serving in Mindanao.

Outre ce travail de neutralisation technique, la FSD a mené plus de 500 enquêtes auprès de communautés locales et de villages de la région de Mindanao. 170 communautés ont identifié des dangers liés à des REG et 169 victimes de mines et de REG ont été signalées et ont fait l’objet d’une enquête. Partout où cela se révèle possible, la FSD travaille en collaboration avec les organisations locales et internationales appropriées afin de mobiliser une assistance aux victimes. En collaboration avec les bureaux de réduction et de gestion des risques de catastrophe (DRRMO) locaux et régionaux, et afin de contribuer à la sécurité des populations de retour d’exil dans leur village, une formation aux risques liés aux REG a été dispensée aux personnes déplacées des suites d’un conflit, comprenant la résolution de conflits liés à l’occupation des sols. Les populations touchées par les REG ont bénéficié en priorité de l’ERM et, à la fin de l’année 2017, la FSD et son réseau de volontaires locaux avaient dispensé 2 519 sessions d’ERM à 173 364 bénéficiaires. En mai 2017, un conflit a éclaté dans la ville de Marawi. Le radical «Groupe Maute» a occupé la ville pendant cinq mois et, au moment où ils en ont été chassés, le centre-ville était en ruines. Les engins non explosés et les engins explosifs improvisés sont toujours sous les décombres, et les volontaires MRE de la FSD ont fourni une formation sur les REG et les EEI aux évacués, rapatriés et travailleurs humanitaires dans les centres d’évacuation, les communautés scolaires et aux points d’entrée dans la ville. 38 volontaires ERM des départements de l’éducation et du bien-être social et du développement ont été formés spécifiquement pour la crise de Marawi. Les cours de formation des formateurs de MRE sont principalement enseignés par des instructeurs philippins et en 2018, la FSD se concentrera sur la formation continue des instructeurs, afin de permettre au ministère de l’Éducation et à d’autres organisations locales de gérer leurs propres cours. Grâce au financement de l’Union européenne, le programme de déminage de la FSD continuera de soutenir le processus de paix à Mindanao en 2018. Le programme axera ses efforts sur le renforcement des capacités des organisations locales, et notamment des réseaux de volontaires à l’ERM et des équipes conjointes de soutien à la paix, ainsi qu’à l’établissement d’un centre de déminage de Bangsamoro.

RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE

Après le coup d’Etat de Mars 2013 et quatre années de gouvernement de transition, les centrafricains ont pu voter et élire en Février 2016, Faustin Archange Touadera comme Président de la République. Depuis, la capitale Bangui a renoué avec la sécurité, les conflits entre les communautés se sont apaisés et les personnes déplacées ont pour la majeure partie d’entre elles pu rentrer chez elles. Les activités économiques ont donc repris attirant même les investisseurs étrangers. Néanmoins cette embellie demeure fragile en raison de l’importante circulation d’armes légères et de petits calibres sur l’ensemble du territoire et la présence croissante et récurrente des groupes armés et d’auto-défense à l’intérieur du pays qui contrôlent et exploitent les zones minières et les zones de transhumance, ce qui donne lieu à des affrontements réguliers. Ainsi, la crise humanitaire se poursuit avec une augmentation du nombre de personnes déplacées à l’intérieur du pays passant de 411 000 en janvier 2017 à 693 000 en Février 2018. Le nombre de réfugiés centrafricains est quant à lui passé de 462 000 en Janvier 2017 à 546 000 actuellement. Au 31 mars 2017, la FSD a finalisé son projet de Réduction des Violences Armées et d’éducation aux risques des Restes Explosifs de Guerre commencé en Juin 2016 et mis en œuvre dans la Sous-

In addition to technical clearance work, the FSD has completed over 500 surveys of communities and villages across the Mindanao region. Explosive hazards were identified in 170 communities and 169 mine and UXO victims were reported and investigated. Wherever possible, the FSD works with appropriate local and international organisations to mobilise victims assistance resources. In coordination with local and regional Disaster Risk Reduction and Management Offices, and to help ensure returnees’ safety once they returned to their villages, UXO risk education was provided for people displaced by conflict. UXO-affected communities were prioritised for MRE and, by the end of 2017, the FSD and its network of local volunteers had delivered 2,519 MRE sessions to 173,364 beneficiaries. In May 2017, conflict erupted in the city of Marawi. The radical “Maute Group” occupied the city for 5 months and, by the time they were removed, the city centre was in ruins. UXO and IEDs are still being found under the rubble, and FSD’s MRE volunteers provided UXO and IED risk education for evacuees, returnees and aid workers in evacuation centres, schools communities and at entry points into the city. 38 MRE volunteers from the departments of Education and Social Welfare and Development were trained specifically for the Marawi crisis. MRE Train-the-Trainer courses are mainly taught by Filipino instructors and in 2018 the FSD will concentrate on further instructor training, to enable the Department of Education and other local organisations to run their own MRE provider courses. Further European Union funding will enable the FSD Mine Action programme to continue to support the Mindanao Peace Process into 2020. The programme will focus on capacity building of local organisations, including MRE volunteer networks, Joint Peace and Security Teams and the establishment of a Bangsamoro Mine Action Centre.

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC

Following the March 2013 coup and four years of transitional government, the people of Central African Republic were finally able to vote in February 2016, electing Faustin-Archange Touadera as president. Peace has returned to Bangui, CAR’s capital, since Touadera’s appointment: clashes between the different communities have subsided, and the majority of displaced persons have been able to return home. Economic activity has also started up again, attracting even foreign investors. The upturn remains precarious, however, with small arms and light weapons widely available across the region and growing numbers of armed self-defence groups operating inside the country. These groups control and exploit mining and transhumance areas, leading to regular skirmishes. In short, the humanitarian crisis in CAR is on-going, with a spike in the number of internally displaced persons from 411,785 in January 2017 to 693,932 in February 2018. The number of Central African refugees jumped from 462,880 in January 2017 to 546,000 at present. On March 31, 2017, FSD finalised its project entitled: Armed Violence Reduction and Risk Education on Explosive Remnants of War. The scheme, which began in June 2016, has been implemented in the sub-prefectures of Ouham Pendé (the towns of Paoua and

Préfecture de l’Ouham Pende (Ville de Paoua et Bocaranga) et dans la Sous-Préfecture de la Mambéré Kadéï (Ville de Gadzi et Carnot) sur financement Fonds Humanitaire Commun. Au total 62 422 bénéficiaires dont 39 362 enfants ont été sensibilisés sur les risques liés aux Restes Explosifs de guerre. De Janvier à Juillet 2017, FSD a soutenu le Ministère des Transports et plus exactement, le Département de la Direction des Bacs pour réhabiliter le bac auto-moteur situé sur la rivière Ouham de Batangafo dans la sous-préfecture de l’Ouham, dans le nord du pays. Ce projet financé par le Fonds Commun Humanitaire devait permettre de faciliter et renforcer la circulation des personnes et des biens sur un axe routier important reliant Batangafo à Kombakota en désenclavant ainsi les villages se trouvant sur l’axe. Le bac a été entièrement réhabilité et équipé de deux nouveaux moteurs tandis que 28 piroguiers ont reçu du matériel de pêche, du matériel pour mener une petite activité de commerce et un kit agricole. Hélas, au moment de la finalisation du projet, de nouveaux conflits entre les groupes armés de la zone ont éclaté et les moteurs du bac ont été volés. La FSD a également mis en œuvre un projet de 6 mois de juillet à décembre 2017, visant à cartographier les tombes des 3ème et 5ème arrondissements de Bangui sur financement de la Ville de Genève et de la Fondation Pro-Victimis. Les emplacements d’un total de 135 tombes individuelles ont pu être confirmés. La FSD a pu obtenir des informations sur l’identité, le sexe et les causes du décès de 55 personnes sur les 135 tombes confirmées et parmi ces 55 personnes, 24 seraient décédées de mort naturelle. Au mois d’avril 2017, la FSD a reçu un second financement ICsP de l’Union européenne afin d’entamer la seconde phase du projet d’ « appui au ministère de la défense centrafricain dans sa capacité d’organisation et d’administration en vue de permettre le contrôle civil sur le secteur de la défense », projet qui s’inscrit dans le cadre de la Réforme du secteur de la sécurité et qui s’achèvera en juillet 2018. Ce projet vise l’amélioration de la gestion des ressources humaines, financières et matérielles grâce à une plus grande utilisation de l’informatique et un soutien adapté au personnel. Pour y parvenir, les actions suivantes ont été menées en 2017 : développement de logiciels complémentaires et spécifiques pour la gestion des ressources humaines - amélioration du stockage des données et renforcement de la résistance aux pannes des équipements – mise en place d’un système biométrique au niveau de l’Etat-Major. Le projet vise également à améliorer les conditions de travail et la sécurité ainsi que la coordination et la traçabilité des actions au sein du ministère de la Défense Nationale et l’Etat-Major des Forces Armées centrafricaines. Pour y parvenir, les actions menées en 2017 ont été les suivantes :

- Réhabilitation/rénovation partielle de 3 bâtiments et rénovation complète d’un bâtiment
- Réfection complète du chemin d’accès au Ministère de la Défense nationale
- Equipement complet des bâtiments rénovés (meubles et outils de travail informatique)
- Intervention dans les coûts de fonctionnement du Ministère de la Défense nationale
- Mise en place du LAN au niveau du site du Ministère de la Défense nationale et au niveau de l’Etat-Major des Armées avec l’appui de l’ONI (Office National d’Informatique) puis renforcement de la connexion sans fil entre les deux sites
- Installation d’une messagerie formelle interne
- Formation et mentorat des administrateurs et des experts chargés de la maintenance du système d’information.

La mise en exploitation du Centre de Formation professionnel a commencé et se poursuivra en 2018.

Bocaranga) and Mambéré Kadéï (Gadzi and Carnot) using CHF (Common Humanitarian Fund) funding. A total of 62,422 beneficiaries – including 39,362 children – have been taught about the dangers of remnants of war. From January to July 2017, FSD gave its backing to the Ministry of Transport (specifically the Department for Ferryboats) to rehabilitate the motor-driven ferry on the Ouham River in Batangafo in northern CAR’s Ouham sub-prefecture. This CHF-financed project was designed to facilitate and boost the movement of people and goods along a major road between Batangafo and Kombakota, opening up villages situated along the route. The ferry has been fully restored and fitted out with two new engines. In addition, 28 boatmen have been given fishing gear, equipment for running small businesses and farming kit. Unfortunately, just as the project was being wrapped up, new conflicts broke out between the armed groups in the area and the ferry engines were stolen. FSD also delivered a six-month project from July to December 2017 to map graves in Bangui’s third and fifth districts with funding provided by the city of Geneva and the Pro-Victimis Foundation. The locations of a total of 135 individual graves were confirmed. FSD succeeded in obtaining information on the identity, sex and causes of death of 55 people in the these graves, 24 of whom probably died of natural causes. In April 2017, FSD received a second ICsP financing from the European Union to make a start on the second phase of a project to “support the organisational and administrative capacity of the Central African Ministry of Defence with the aim of bringing the defence sector under civilian control”. The programme, which is part of the reforms of the security sector, will come to an end in July 2018. The goal of the project is to improve the management of human, financial and material resources by increasing the use of IT and providing staff with tailor-made support. With these aims in mind, the following actions were carried out in 2017: complementary and specific software packages were developed for HR management; data storage was upgraded and the fail-safety of equipment enhanced; and a biometric system was set up at Staff Headquarters. The project also aims to improve working conditions and safety as well as the coordination and traceability of actions within the Ministry of Defence and the Staff Headquarters of the CAF Armed Forces. To achieve this, the following initiatives were undertaken in 2017:

- The rehabilitation / partial renovation of three buildings and the complete renovation of one other building
- The complete rehabilitation of the access road to the Ministry of Defence
- The complete kitting out of the renovated buildings (furniture and IT work tools)
- A contribution to the operating costs of the Ministry of Defence
- The installation of the LAN on the Ministry of Defence site and at the Staff Headquarters of the Armed Forces with the support of the ONI (National IT Office) followed by improvements to the wireless connection between the two sites
- The installation of an official internal messaging system
- The training and mentoring of the administrators and experts responsible for maintaining the IT system

The commissioning of the Vocational Training Centre began and will continue in 2018.

UKRAINE

Grâce à un solide programme dirigé depuis son siège à Kiev et son importante base d’opérations à Slovyansk à l’Est, FSD Ukraine est maintenant arrivée à maturité en termes de capacités. La pièce maîtresse du fonctionnement du programme est le financement de la part du gouvernement du Canada dans le cadre du Programme pour la stabilisation et les opérations de paix (PSOPs), qui a permis le déploiement continu tout au long de l’année d’une équipe multi-rôles de déminage manuel et de dégagement de champs de bataille (Battle Area Clearance, BAC) aux côtés d’une équipe formée à la fois à l’Enquête non technique (Non-Technical Survey, NTS) et à l’Education au risque des mines (Mine Risk Education, MRE). Des financements additionnels de la part de l’UNICEF et de GGL ont également permis à d’autres équipes MRE de se déployer. A l’est, dans les régions de Donetsk et Louhansk, les violences continuent le long de la ligne de contact entre les zones contrôlées par le gouvernement et celles contrôlées par les séparatistes. Malgré l’application progressive du protocole de Minsk et les accords locaux réguliers de cessez-le-feu, des tirs d’armes de petit calibre et de mortier sont recensés chaque jour dans les zones sensibles. La présence de munitions non explosées (Unexploded Ordnance, UXO) et de mines dans les zones urbanisées est un problème très répandu. C’est le cas dans des exploitations agricoles et des infrastructures civiles essentielles comme l’usine de traitement des eaux d’Adviivka. Les UXO sont régulièrement la cause de morts et de blessures chez les civils et les mines représentent toujours une menace très importante. L’International Landmine Monitor estime qu’au cours de l’année 2016, 785 accidents impliquant des mines ou des restes explosifs de guerre (REG) ont eu lieu en Ukraine. D’un point de vue stratégique, la création d’un Centre national de lutte antimines (National Mine Action Centre, NMAC) et d’une Autorité nationale de lutte antimines basés en Ukraine est donc d’une importance capitale en vue de la quantification et de la gestion du problème humanitaire des mines et des REG dans la région. La FSD a apporté son aide à l’OSCE et aux principaux acteurs de la lutte antimines (nationaux et internationaux) pour encourager l’initiative de création d’une NMAC ukrainienne et apporter une contribution à l’élaboration de normes nationales. Durant la période transitoire, la FSD continue, en tant que coordinateur de facto , de conjuguer ses efforts à ceux du ministère de la Défense à l’instar du pilotage du groupe de travail de lutte antimines par le Service d’urgence de l’Etat, les autres ONG de lutte antimines et le mécanisme global du programme de développement des Nations Unies. Cette année, la FSD a concentré ses activités sur le déminage et la formation MRE. L’équipe de déminage a commencé sa seconde saison complète de nettoyage à l’est, autour de zones civiles densément peuplées comme Kramatorsk. Elle a développé une méthode cohésive et efficace qui lui a permis de nettoyer les REG sur plus de 100 000 m2 de zones utilisées pour l’agriculture ou les loisirs en plein air. De la même façon, des zones comme le site du crash d’un hélicoptère où se trouvaient des projectiles de canon, une exploitation agricole supposée contenir des mines antipersonnel et un site d’anciens postes de combat où des UXO ont été détectés ont également été nettoyées.

UKRAINE

FSD Ukraine has now reached a mature phase in terms of its capability, with an established programme working from a Headquarters in Kiev and a substantial operations base in Slovyansk in the East. At its core, funding from the Peace and Stability Operations Programme of the Government of Canada provides the backbone of the programme and has allowed the continued deployment of a multi role Manual De-mining and Battle Area Clearance (BAC) team alongside a dual trained Non-Technical Survey (NTS) and Mine Risk Education (MRE) team throughout the year. Additional funding from UNICEF and GGL has also enabled additional MRE teams to deploy for shorter periods.

Violence continues in the Eastern regions of Donetsk and Luhansk along the contact line between Government and Non-Government controlled areas. Despite the on-going political Minsk process and the regular agreement to local ceasefires, small arms fire and the use of mortars and artillery are daily occurrences in hotspots here. Contamination of civilian built up areas by Unexploded Ordnance (UXO) and mines is very common. This includes agricultural areas and key civilian infrastructure such as the water treatment plant in Avdiivka. Civilians are regularly killed and injured by UXO and the threat from mines remains very high. The International Landmine Monitor estimates that there were 785 Mine/ Explosive Remnants of War (ERW) Casualties in Ukraine during 2016. Strategically, the creation of a Ukrainian established National Mine Action Centre (NMAC) and National Mine Action Authority remains of paramount importance in terms of quantifying and dealing with the longer term humanitarian issue of mines and ERW in Ukraine. The FSD has assisted the OSCE and key Mine Action stakeholders (national and international) in encouraging the impetus to create a Ukrainian NMAC and providing input on the development of national standards. In the interim period, the FSD continues to co-ordinate its efforts with the Ministry of Defense as the de facto co-ordination body, as well as the State Emergency Service, other Mine Action NGOs and the overarching mechanism of the United Nations Development Programme led Mine Action Sub cluster. The FSD has focused its operations on de-mining and MRE this year. The de-mining team has now begun its second full season of clearance in the east, around densely populated civilian areas such as Kramatorsk. The team has developed into a cohesive and effective capability, efficiently conducting the clearance of over 100,000 m2 of ERW in areas used for farming or outdoor recreation and doing so in a diverse range of areas including a helicopter crash site contaminated with cannon ammunition, an agricultural area suspected of containing anti-personnel mines and an area of old fighting positions contaminated with UXO.

Les formations MRE continuent bon train. Cette année, la FSD a dispensé des sessions de formation interactive à plus de 41 000 bénéficiaires à Donetsk et Louhansk Oblasts, apprenant aux enfants et adultes les gestes simples mais vitaux qui permettent d’identifier et d’évacuer les zones à risque d’explosion. Des posters MRE sur mesure ont été installés dans presque toutes les écoles de ces régions afin de renforcer le message. Parmi les événements marquants de cette année, on peut noter la présence de stands de l’équipe MRE sur plusieurs festivals d’artisanat « Krania Miry » dans l’est de l’Ukraine et l’extension des sessions pour les jeunes adultes dans les écoles techniques. La plupart des coûts de fonctionnement de la FSD ont été pris en charge par le gouvernement canadien. Une part importante des activités de la MRE a été financée par l’UNICEF. Les futurs projets du programme incluent l’expansion des activités MRE vers le sud de Donetsk, la création d’une équipe dédiée à la NTS et l’augmentation des capacités de BAC. Tout cela permettra de renforcer l’action humanitaire dans une région qui en aura grandement besoin dans les années à venir.

TCHAD

Le Tchad est considéré comme l’un des pays les plus touchés par les mines et les restes explosifs de guerre dans le monde, mais l’étendue de la contamination est actuellement inconnue. Des enquêtes limitées ont montré une contamination importante par les mines terrestres, les engins explosifs improvisés et les munitions abandonnées et non explosées dues à des décennies de guerre civile, deux conflits externes avec les pays voisins de la Libye et du Soudan et le récent conflit contre Boko Haram. En septembre 2017, le projet PRODECO « Appui au déminage, à la protection sociale et au développement des personnes vulnérables », financé par l’UE, a commencé à soutenir les opérations de lutte contre les mines dans les régions du nord de Bourkou, Ennedi, Tibesti et région ouest du lac Tchad. Un consortium composé des ONG internationales HI, MAG, FSD France et de l’ONG nationale SECADEV a été constitué pour mettre en œuvre des opérations de déminage, d’assistance aux victimes et, de manière très limitée, pour les activités d’ERM dans les régions minières concernées. FSD France est spécifiquement chargée de soutenir l’Autorité Nationale de Lutte contre les Mines (HCND) en mettant l’accent sur le développement de la base de données, l’administration et la logistique des mines, ainsi que sur la coordination, la planification et l’assurance qualité des opérations. L’efficacité du HCND est largement compromise par un manque chronique de fonds, un paiement irrégulier des salaires et une dynamique négative dans l’organisation du travail. En novembre 2017, FSD France a procédé à une évaluation approfondie des différentes fonctions du HCND, y compris la base de données IMSMA. Le rapport d’évaluation, comprenant des recommandations et une feuille de route pour le développement futur des capacités, a été soumis à la direction du HCND pour examen en décembre 2017 et un plan pour les activités futures a été approuvé. Ce projet financé par l’UE se poursuivra pendant trois ans et demi.

The MRE effort continues apace. This year, the FSD has provided interactive education sessions to over 41,000 beneficiaries in Donetsk and Luhansk Oblasts, giving children and adults simple but important lifesaving information on how to identify and extract themselves from areas of Explosive Hazard. Bespoke MRE posters have been installed in almost every school in these regions, reinforcing the message. Notable events this year included MRE team stalls at several “Krania Miry” craft festivals in Eastern Ukraine and the expansion of sessions for young adults in technical colleges. The main part of the costs of FSD operations have been shouldered by the Canadian government. An important part of the MRE activities was financed by UNICEF. Future plans for the programme include the expansion of MRE activities to the South of Donetsk, the establishment of a dedicated NTS team and an expanded BAC capability, all of which will help to deepen the humanitarian effect in a region which will need significant help for years to come.

CHAD

Chad is believed to be one of the most heavily mine and ERW affected countries in the world, however the full extent of the contamination is presently unknown. Limited surveys have indicated significant contamination by land mines, improvised explosive devices and abandoned and unexploded ordnance due to decades of civil war, two external conflicts with the neighboring countries of Libya and Sudan and the recent conflict against Boko Haram. On September 2017, the EU funded project PRODECO “Appui au déminage, à la protection sociale et au développement des personnes vulnérables”, commenced to provide support to the mine action operations in the northern regions of Bourkou, Ennedi, Tibesti as well as in the western region of Lake Chad. A consortium composed of the international NGOs HI, MAG, FSD France and the national NGO SECADEV, has been constituted to implement clearance operations, victim assistance and, in a very limited way, for MRE activities in the above-mentioned mine affected regions. FSD France is specifically tasked to support the National Mine Action Authority (HCND) with a particular focus on developing the mined area (IMSMA) database, administration and logistics, as well as coordination, planning and quality assurance of mine action operations. The effectiveness of the HCND is largely compromised by a chronic lack of funds, irregular payment of wages and negative dynamics in the organization of work. In November 2017, FSD France conducted a thorough evaluation of the different functions of the HCND, including the IMSMA database. The evaluation report, including recommendations and a road map for future capacity development was submitted to the HCND leadership for consideration in December 2017 and a plan for future activities was approved. This EU funded project will continue for the next three and a half years.

TADJIKISTAN

Au cours des dernières années, des progrès ont été réalisés en matière de remise à disposition des terres grâce aux enquêtes et aux opérations de neutralisation. Il reste toutefois beaucoup à faire pour se conformer pleinement à la Convention d'Ottawa et pouvoir déclarer le Tadjikistan dépourvu d'impacts de mines d'ici à 2020. Le pays faisant face à une réduction du soutien financier dédié au secteur de déminage humanitaire et n'ayant pas réussi à maintenir des capacités analogues aux années précédentes, il est peu probable que cet objectif soit atteint. Cette tendance négative a également touché de manière directe la FSD au cours des dernières années, en raison de la suppression des aides accordées par le ministère allemand des Affaires étrangères et le Japon. Bien que 2016 ait vu une légère réduction du financement du Département d'État des États-Unis, 2017 a été plus positif avec le financement d'un soutien supplémentaire de l'équipe de déminage et le renouvellement de la subvention pour l'élimination des armes et des munitions. Les deux équipes de déminage manuel de la FSD ont travaillé à Darwaz et Sh. Shohin, dans les districts de Rasht et Panj et ont achevé l'élimination de sept zones dangereuses en 2017. Les équipes ont atteint les résultats attendus. Ils ont déminé une superficie de 170'289 m2 et ont annulé des zones dangereuses (HA) de 74'211 m2, et ils ont détruit 1'882 mines et 155 ERW. Malheureusement, le projet de déminage a dû être arrêté au début de 2018 en raison du manque de financement supplémentaire. Le projet d'élimination des armes et munitions du FSD a également continué en 2017 à détruire les munitions et les armes des stocks des forces de sécurité tadjikes, du ministère de l'intérieur, des garde-frontières, des gardes nationaux et du ministère de la défense. Ces opérations WAD au Tadjikistan ont débuté en 2009 et ont détruit jusqu'à la fin de 2017 un total de 780 tonnes de munitions de gros calibre, plus d'un million de munitions d'armes légères, plus de 1'500 mines, 44 MANPADS et 12'250 armes légères et de petit calibre avec leurs composantes. La FSD a également réussi à progresser dans la deuxième phase du projet d'assainissement de l'environnement. Une étude d'impact sur l'environnement a été réalisée dans les villages No. 1 et Oykamar en octobre et sera suivie d'une étude de faisabilité et de la mise en œuvre de mesures d'assainissement pratiques.

TAJIKISTAN

Progress in land release has been made in recent years through survey and clearance, although much still remains to be done to achieve full compliance with the Ottawa treaty for a mine impact-free Tajikistan by 2020. This objective is unlikely to be met as the country has witnessed diminishing funding support in the humanitarian de-mining sector and has not been able to maintain similar capabilities in the country as in previous years. This negative trend has also directly affected the FSD in the last few years, due to the withdrawal of support from the German Foreign Office and Japan. Although 2016 saw a small reduction in US Department of State funding, 2017 was more positive with funding for an additional demining team support and the renewal of the weapons and ammunition disposal grant. FSD's two manual defadsmining teams have worked in Darwaz and Sh. Shohin, in the Rasht and Panj districts of Tajikistan and completed the clearance of seven hazardous areas in 2017. The teams achieved their planned results. They cleared an area of 170,289m2 and cancelled 74,211m2 through survey. FSD destroyed 1,882 mines and 155 UXO in 2017. Unfortunately, demining operations ceased early 2018 due to a lack of funding. The FSD's weapons and ammunition disposal project (WAD) continued in 2017 destroying ordnance and weapons from the Tajik security forces stockpiles, including the Ministry of Interior, the Border Guards, the National Guards and the Ministry of Defence. WAD operations in Tajikistan started in 2009 and have destroyed a total of 780 tons of large calibre ammunitions, over a million items of small arms ammunition, more than 1,500 mines, 44 MANPADS and 12,250 Small Arms and Light Weapons and their components, by the end of 2017. The FSD also managed to progress on the second phase of the environmental remediation project. An environmental impact assessment has been completed in Village No.1 and Oykamar in October and will be followed-up by a feasibility study and implementation of practical remediation measures.

RAPPORT DE PERFORMANCE
PERFORMANCE REPORT

La FSD est une organisation à but non lucratif, apolitique, indépendante et neutre, de droit suisse. La FSD élimine les menaces pour la sécurité humaine telles que : la pollution industrielle et la pollution liée à la guerre, afin que les populations puissent à nouveau vivre dans un environnement sûr. À cette fin, les principales activités de la FSD sont les suivantes :

- Prévention des accidents liés aux restes explosifs de guerre (REG) grâce à des programmes de sensibilisation au danger et de sécurité
- Opérations de déminage humanitaire, destruction des stocks de mines, d'autres armes, et de munitions
- Formation des démineurs et des responsables des stocks de munitions, conformément aux normes internationales
- Réhabilitation des sites de pollution industrielle représentant une menace pour la sécurité humaine, comme les anciennes mines d'uranium et les réserves de pesticides périmés

CONSEIL DE FONDATION

Conformément aux statuts de la FSD, le Conseil de Fondation se compose d'au moins cinq personnes ou entités juridiques, élues pour une période de trois ans, renouvelable. Actuellement, les membres sont les suivants:

LE CONSEIL DE FONDATION THE FOUNDATION BOARD			
	FONCTION	POSITION	ÉLU JUSQU'À ELECTED UNTIL
Jürg Peter STREULI	Président	President	Fin 2020 End 2020
Henri LEU	Membre	Member	Fin 2018 End 2018
Stéphane FELDER	Membre	Member	Mi 2020 Mid 2020
Michel ROCH	Membre	Member	Fin 2020 End 2020
Thomas KODIAK	Membre	Member	Mi 2020 Mid 2020
Gil MOTTET	Membre	Member	Fin 2020 End 2020
Walter GYGER	Membre	Member	Fin 2020 End 2020

Les membres du Conseil de Fondation sont également membres du Conseil d'administration de Crosstech S.A., une société de services entièrement détenue par la FSD. Les comptes de Crosstech et ceux de l'association FSD France, sont entièrement consolidés avec le groupe FSD. Hansjörg Eberle dirige la FSD et Crosstech S.A. en tant que Directeur et la FSD France en tant que Président. Il est employé avec un contrat à durée indéterminée. En 2017, le Conseil de Fondation de la FSD a organisé quatre réunions plénières avec les cadres, et a pris toutes les mesures réglementaires relevant de sa juridiction. Le Conseil d'administration de Crosstech S.A. a organisé quatre réunions plénières et une assemblée générale. Quant à FSD France, elle a organisé deux séances du comité et une assemblée générale.

FSD is a not-for-profit, non-political, independent and neutral organization under Swiss law. FSD eliminates threats to human security so that people can live again in a safe environment. With this objective, FSD is focused on the following activities:

- The prevention of accidents related to Explosive Remnants of War (ERW) through risk awareness and safety
- Humanitarian demining operations and the destruction of stockpiles of mines and other arms and munitions
- The training of demining staff and managers of ammunition stockpiles, to international standards
- The remediation of industrial pollution posing a threat to human security, such as uranium legacy mines and stocks of obsolete pesticides

THE FOUNDATION BOARD

In accordance with FSD's statutes, the Board of Trustees is made up of at least five people or legal entities, elected for a renewable three-year period. The current members are the following:

The members of the Foundation Board also act as members of the Board of Crosstech S. A., a service company entirely owned by FSD. Crosstech's and FSD France's accounts are fully consolidated in FSD group. Hansjörg Eberle leads FSD and Crosstech S.A. as Director and FSD France as President. He is employed with a non-fixed-term contract. In 2017, the Foundation Board has held four plenary meetings with the management and has taken all the formal decisions, which fall within its jurisdiction. The Crosstech S.A. Board has held four plenary meetings and a General Assembly. FSD France has held two committee meetings.

PERFORMANCE OPÉRATIONNELLE

Au cours des 20 dernières années, la FSD a nettoyé plus de 43'975 hectares (439'975'343 m²) de terres, qui ont ensuite été restituées à la population locale. Au total, à ce jour, la FSD a neutralisé et détruit plus de 1,5 million engins explosifs. En 2017, la FSD a nettoyé et restitué plus de 175 hectares (1'759'215 m2) de terre et a détruit 8'407 engins explosifs.

PARTENARIATS ET ACCORDS DE COOPÉRATION

La FSD est un partenaire cadre de l'Office d'aide humanitaire de la Commission européenne (ECHO) depuis 2004. En 2005, la FSD a signé un accord de partenariat ouvert avec FSD France. La FSD siège au Conseil consultatif du Centre international de déminage humanitaire de Genève (CIDHG).

FINANCEMENT

Le financement principal des programmes de la FSD provient des gouvernements du Canada et des États-Unis. Des donateurs multilatéraux comme ECHO, EuropAid, le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF) et le Bureau des Nations Unies pour les services d'appui aux projets (UNOPS), le Common Humanitarian Fund (CHF) ainsi que la Fondation PATRIP. Enfin, le Canton et la ville de Genève, des villes, des communautés et fondations suisses, ainsi que des donateurs privés, aident également au financement de la FSD. La FSD a signé le Code de conduite pour le Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge et pour les ONG, lors des opérations de secours en cas de catastrophe. Elle applique également les quatre principes humanitaires définis par ECHO (humanité, neutralité, impartialité et indépendance). Depuis, 2003, la FSD bénéficie du label de qualité ZEWO, délivré par le Service suisse de certification pour les organisations d'utilité publique qui récoltent des dons. Ce label vérifie que les dons sont bien affectés, de manière économique et efficace, aux projets prévus. Il est destiné à des organisations transparentes, qui fournissent des informations financières exactes et fidèles, ont des mécanismes de contrôle indépendants et adaptés, communiquent de façon ouverte et obtiennent leurs fonds d'une manière juste. En 2017, la FSD, Crosstech S.A. et la FSD France ont renouvelé la certification ISO 9001:2015, qui couvre les domaines des programmes d'action antimines, la gestion globale des projets, ainsi que toutes les activités qui y sont liées, parmi lesquelles la collecte de fonds, les relations avec les donateurs, la formation, la gestion du risque et les processus de soutien associés.

UTILISATION DES RESSOURCES

La FSD emploie 4 collaborateurs permanents à son siège de Genève et dans son bureau de soutien à Manille. La plupart des fonds de la FSD sont directement affectés à la mise en œuvre de projets sur le terrain. Le bureau de soutien de la FSD à Manille a fourni tout au long de l'année des services d'audit interne pour les programmes de la FSD, et a rédigé un total de 85 rapports d'audit interne. Les comptables de la FSD de Manille ont également procédé à 8 visites de terrain, à des fins d'audit et de formation. Les comptes de la FSD, de Crosstech S.A. et du groupe FSD consolidé, ont été soumis à un audit complet par BDO.

OPERATIONAL PERFORMANCES

In the last 20 years, FSD has cleared more than 43,975 hectares (439,975,343 square meters) of land that could then be handed over to the local population. In total, FSD has cleared and destroyed so far more than 1,538,195 items of landmines and unexploded ordnance. In 2017 alone, FSD cleared and released more than 175 hectares (1,759,215 m2) of land and destroyed 8,407 landmines and unexploded ammunitions.

PARTNERSHIPS AND CO-OPERATION AGREEMENTS

FSD has been a framework partner of the European Commission Humanitarian Aid Office (ECHO) since 2004. In 2005, FSD signed an open-end partnership agreement with FSD France. FSD participates in the Advisory Council of the Geneva International Centre for Humanitarian Demining (GICHD).

FUNDING

The main project revenue for FSD programs originates from the governments of USA and Canada. Multilateral donors, such as ECHO, EuropAid, the United Nations Children's Emergency Fund (UNICEF), the Common Humanitarian Fund (CHF) and the United Nations Office for Project Services (UNOPS) as well as PATRIP Foundation have contributed to the funding of the programs. Other contributions have been received from the Canton and the City of Geneva, Swiss cities, communities and foundations, as well as from private donors. FSD has signed, and adheres to, the Code of Conduct for the International Red Cross and Red Crescent Movement and NGOs in Disaster Relief, as well as to the four humanitarian principles established by ECHO (humanity, neutrality, impartiality and independence). FSD has been certified by the ZEWO Foundation, the Swiss Certifying Authority for Charitable and Donation-funded organizations, since 2003. The ZEWO seal attests that donations will be used economically, effectively and for their designated purpose. It certifies organizations, which offer transparent information and true and fair financial reporting, have independent and appropriate control mechanisms, provide open communications and which procure their funds in a fair manner. In 2017, FSD and Crosstech S.A. and FSD France successfully renewed their ISO 9001:2015 certification, covering the areas of mine action programs and overall project management and all related activities including fund raising, donor relations, training, risk management and the associated support processes.

USE OF RESOURCES

FSD maintains a small headquarters with four permanent staff in Geneva as well as an important support office in Manila. Most of FSD's funds are directly dedicated to the implementation of projects in the field. FSD's Manila support office has provided internal audit services for FSD's programs and issued a total of 85 internal audit reports, throughout the year. FSD Manila accountants also performed 9 field visits for audit and training purposes. The accounts of FSD, Crosstech SA and the consolidated FSD group have been subject to a full audit by BDO.

ORGANISMES DE CONTRÔLE

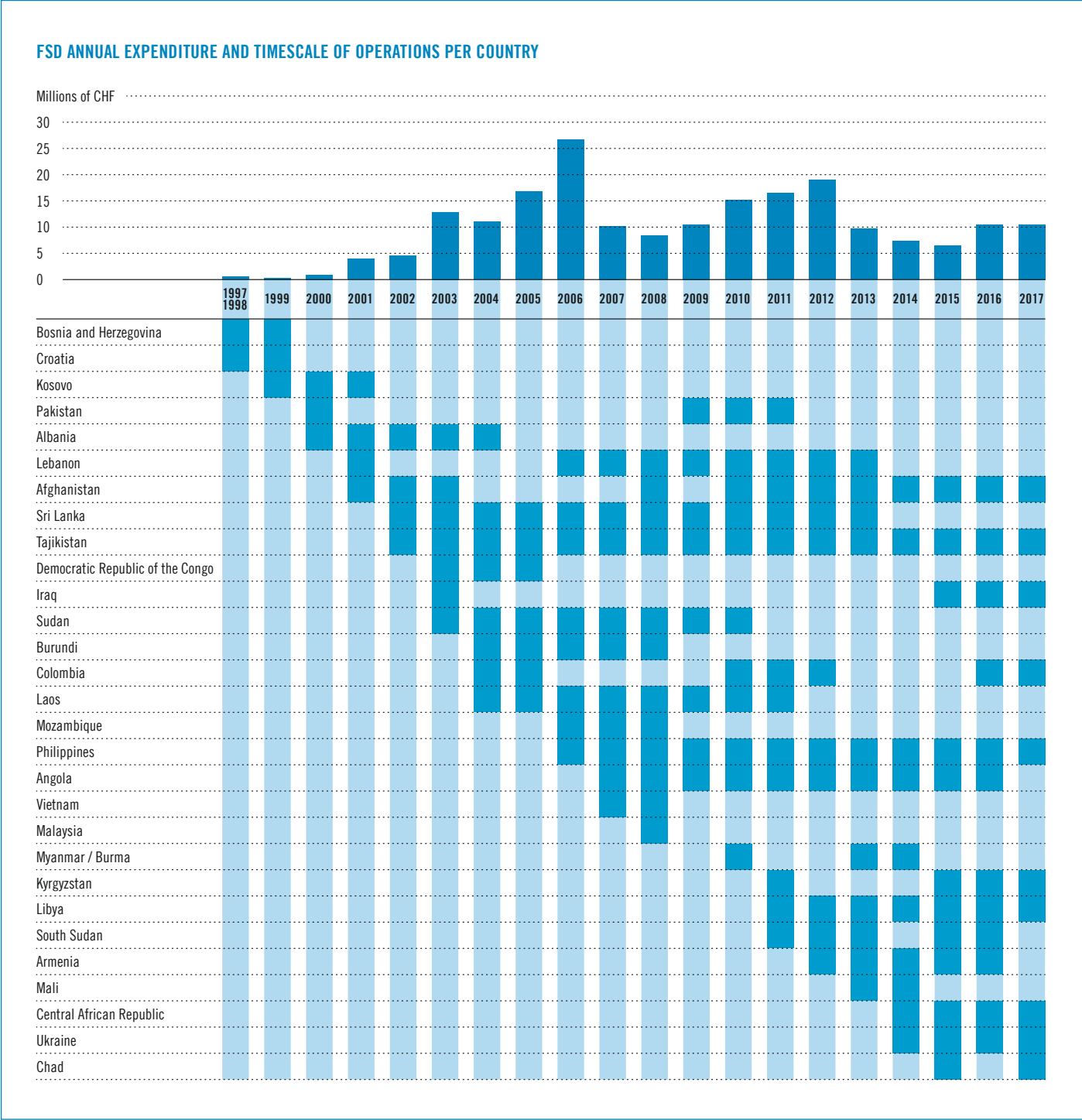
En tant que fondation, la FSD agit sous le contrôle de l'Autorité fédérale suisse de surveillance des fondations, rattachée au Département fédéral suisse de l'intérieur.

La FSD est fière de fêter ses 20 années d'existence. Comme le graphique ci-dessous le démontre, la FSD a mis en œuvre, au cours de ces deux décennies, des projets dans 24 pays. Les dons et les volumes d'activités ont certes fluctués. Néanmoins, la FSD est toujours restée une organisation très solide, aussi bien sur le plan organisationnel que financier.

SUPERVISORY BODIES

As a foundation, FSD operates under the surveillance of the Swiss Federal Supervisory Authority for Foundations under the Swiss Federal Ministry of Interior.

FSD celebrates 20 years of existence. As the following graphical analysis shows, FSD has implemented successful mine action programs in a total of 24 countries. Funding streams and operational volumes have fluctuated over these two decades. FSD has remained very solid, even during years with lower donor income, both from a financial and an organizational perspective.



RAPPORT DE
L'ORGANE DE CONTRÔLE
AUDITOR'S REPORT



Phone 021 310 23 23
Fax 021 310 23 24
www.bdo.ch

BDO Ltd
Biopôle - Epalinges
Case postale 7090
CH-1002 Lausanne

REPORT OF THE STATUTORY AUDITOR
To the Board of Trustees of

FONDATION SUISSE DE DEMINAGE (FSD), Geneva

Report of the Statutory Auditor on the Consolidated Financial Statements

As statutory auditor, we have audited the accompanying consolidated financial statements of the Fondation Suisse de Déminage (FSD), which comprise the consolidated balance sheet as at 31 December 2017 and the consolidated statement of operations, consolidated cash flow statement, consolidated statement of changes in capital and the notes to the consolidated financial statements for the year then ended. In accordance with Swiss GAAP FER 21, the information in the performance report is not subject to the obligation of examination of auditors.

Board of Trustees' Responsibility

The Board of Trustees is responsible for the preparation of these consolidated financial statements in accordance with Swiss GAAP FER, the requirements of Swiss law as well as the foundation statutes. This responsibility includes designing, implementing and maintaining an internal control system relevant to the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error. The Board of Trustees is further responsible for selecting and applying appropriate accounting policies and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Swiss law and the Swiss Auditing Standards. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers the internal control system relevant to the entity's preparation of the consolidated financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control system. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the consolidated financial statements for the year ended 31 December 2017 give a true and fair view of the financial position, the results of operations and the cash flows in accordance with Swiss GAAP FER, and comply with Swiss law and the foundation statutes.

Report on Other Legal Requirements

We confirm that we meet the legal requirements on licensing according to the Auditor Oversight Act (AOA) and independence (article 83b Civil Code (CC) in relation to article 728 Code of Obligations (CO)) and that there are no circumstances incompatible with our independence.

In accordance with article 83b CC in relation to article 728a para. 1 item 3 CO and Swiss Auditing Standard 890, we confirm that an internal control system exists, which has been designed for the preparation of financial statements according to the instructions of the Board of Trustees.

We recommend that the consolidated financial statements submitted to you be approved.

Lausanne, 5 June 2018

BDO Ltd



Nigel Le Masurier
Licensed Audit Expert



Jean-Marc Jenny
Auditor in Charge
Licensed Audit Expert

38 FSD Annual Report 2017

Financial Report

ÉTATS FINANCIERS
FINANCIAL STATEMENTS

ANNÉE FISCALE 2017 (EN FRANCS SUISSES) FINANCIAL YEAR 2017 (IN SWISS FRANCS)

BILAN CONSOLIDÉ AU 31 DÉCEMBRE
CONSOLIDATED BALANCE SHEET AS OF 31 DECEMBER

	2017	2016	Notes
ACTIF			
Actif circulant			
Liquidités	7'187'638	7'167'816	3.1
Créances résultant de ventes et de prestations			
- envers des tiers	26'226	26'808	
Autres créances à court terme	108'642	119'540	3.2
Actifs de régularisation	2'630'365	2'416'164	3.3
Total Actif circulant	9'952'871	9'730'328	
Actif Immobilisé			
Immobilisations corporelles nettes	385'426	260'504	3.4
Immobilisations incorporelles	17'897	19'466	3.5
Garantie de loyer	18'900	-	
Total Actif immobilisé	422'223	279'970	
Total Actif	10'375'094	10'010'298	
PASSIF			
Fonds étrangers			
Dettes résultats de l'achat de biens et de prestations de services	39'312	61'122	
Autres dettes à court terme	124'125	320'757	3.6
Passifs de régularisation	1'203'972	901'935	3.7
Avances sur projets	808'717	940'495	3.19
Total fonds étrangers	2'176'126	2'224'309	
Fonds propres			
Capital de fondation	50'000	50'000	
Réserve légale générale	50'000	50'000	
Ecart de conversion	19'353	(3'714)	
Fonds d'assurance	2'700'000	2'700'000	
Fonds libres	4'989'703	4'864'771	
Résultat annuel après prélèvement et attributions	389'912	124'932	
Total Fonds propres	8'198'968	7'785'989	
Total Passif	10'375'094	10'010'298	

FSD Annual Report 2017 39

COMPTE D’EXPLOITATION CONSOLIDÉ

	FSD Group HQ 2017 Unrestricted	FSD Group Projects 2017 Project Fund	Total FSD Group 2017 Total	FSD Group HQ 2016 Unrestricted	FSD Group Projects 2016 Project Fund	Total FSD Group 2016 Total	
							<i>Notes</i>
RECETTES							
Contributions	13'109	10'353'999	10'367'108	25'455	8'871'321	8'896'776	3.19
Prestations de service terrain	616'417	-	616'417	265'145	-	265'145	
Autres prestations de services	171'606	-	171'606	109'016	-	109'016	
Charges administratives facturées aux projets	823'874	17'319	841'193	640'372	2'257	642'629	
Total recettes	1'625'006	10'371'318	11'996'324	1'039'988	8'873'578	9'913'566	
DÉPENSES DIRECTES ET ADMINISTRATIVES							
Frais de personnel	818'331	5'967'373	6'785'704	800'780	5'058'589	5'859'369	3.9-3.11
Frais de voyage	55'569	469'687	525'256	27'855	466'559	494'414	
Equipment, véhicules et locations	4'338	815'071	819'409	4'073	743'447	747'520	
Consommables opérationnels, réparations et entretien	2'351	1'478'381	1'480'732	6'226	1'356'261	1'362'487	
Charges générales et administratives	233'833	482'087	715'920	149'480	391'055	540'535	
Honoraires	84'140	187'091	271'231	69'519	66'437	135'956	
Frais bancaires	4'502	26'022	30'524	2'724	21'271	23'995	
Frais assurances	17'128	162'653	179'781	10'811	126'191	137'002	
Frais de télécommunication	45'925	60'392	106'317	53'887	47'866	101'753	
Frais de publications, de communication et de promotion	16'643	21'204	37'847	26'716	22'927	49'643	
Amortissements	241'514	-	241'514	71'862	-	71'862	3.4/3.5
Pertes nettes sur débiteurs	-	-	-	13'068	-	13'068	
Dons	-	-	-	28'988	-	28'988	
Frais des partenaires d'implémentation facturés aux projets	-	1'755	1'755	-	44'000	44'000	3.19
Charges administratives facturées aux projets	-	841'195	841'195	-	642'629	642'629	3.19
Total dépenses directes et administratives	1'524'274	10'512'911	12'037'185	1'265'989	8'987'232	10'253'221	3.9/3.10
Résultat opérationnel, net	100'732	(141'593)	(40'861)	(226'001)	(113'654)	(339'655)	
RÉSULTAT FINANCIER							
Produits d'intérêts	5'901	46	5'947	2'871	(20)	2'851	3.19
Gain de change	329'933	53'362	383'295	478'390	-	478'390	3.19
Perte de change	(334'127)	-	(334'127)	(357'552)	(14'860)	(372'412)	
Résultat financier, net	1'707	53'408	55'115	123'709	(14'880)	108'829	
AUTRES PRODUITS							
Bénéfices résultant de la cession d'actifs immobilisés	9'930	-	9'930	4'987	-	4'987	3.4
Autres produits	423	-	423	193	-	193	
Total autres recettes	10'353	-	10'353	5'180	-	5'180	
RÉSULTAT DU FOND D'ASSURANCE							
Produits d'assurance	1'240'646	-	1'240'646	1'570'945	-	1'570'945	3.8
Charges d'assurance	(998'957)	-	(998'957)	(1'391'665)	-	(1'391'665)	3.8
Résultat net du Fond d'assurance	241'689	-	241'689	179'280	-	179'280	3.8
Résultat courant net avant impact des projets terminés	354'481	(88'185)	266'296	82'168	(128'534)	(46'366)	
Résultat net des projets terminés transféré dans les Fonds libres	43'593	(43'593)	-	5'381	(5'381)	-	3.19
Variation des avances de projets	-	131'778	131'778	-	133'915	133'915	
Résultat d'exploitation avant impôts et attributions	398'074	-	398,074	87'549	-	87'549	
Impôt sur le bénéfice	(8'162)	-	(8,162)	(7'862)	-	(7'862)	
Résultat annuel avant modification des Fonds et attributions	389'912	-	389,912	79'687	-	79'687	
Fonds d'assurance	-	-	-	45'245	-	45'245	
Résultat annuel après attributions	389'912	-	389,912	124'932	-	124'932	

CONSOLIDATED STATEMENT OF OPERATIONS

	FSD Group HQ 2017 Unrestricted	FSD Group Projects 2017 Project Fund	Total FSD Group 2017 Total	FSD Group HQ 2016 Unrestricted	FSD Group Projects 2016 Project Fund	Total FSD Group 2016 Total	
							<i>Notes</i>
INCOME							
Contributions	13'109	10'353'999	10'367'108	25'455	8'871'321	8'896'776	3.19
Revenue from field services	616'417	-	616'417	265'145	-	265'145	
Revenue from Service contract	171'606	-	171'606	109'016	-	109'016	
HQ overhead expenditures billed to the projects	823'874	17'319	841'193	640'372	2'257	642'629	
Total income	1'625'006	10'371'318	11'996'324	1'039'988	8'873'578	9'913'566	
DIRECT AND ADMINISTRATIVE EXPENSES							
Staff costs	818'331	5'967'373	6'785'704	800'780	5'058'589	5'859'369	3.9-3.11
Travel costs	55'569	469'687	525'256	27'855	466'559	494'414	
Equipment, Vehicles and Rentals	4'338	815'071	819'409	4'073	743'447	747'520	
Operationnal Consumables, repairs and maintenance	2'351	1'478'381	1'480'732	6'226	1'356'261	1'362'487	
General and office costs	233'833	482'087	715'920	149'480	391'055	540'535	
Professional fees	84'140	187'091	271'231	69'519	66'437	135'956	
Bank charges	4'502	26'022	30'524	2'724	21'271	23'995	
Insurance charges	17'128	162'653	179'781	10'811	126'191	137'002	
Telecommunication costs	45'925	60'392	106'317	53'887	47'866	101'753	
Publications and other communication and promotion expenses	16'643	21'204	37'847	26'716	22'927	49'643	
Depreciation and Amortization	241'514	-	241'514	71'862	-	71'862	3.4/3.5
Doubtful account expense - net of recovery	-	-	-	13'068	-	13'068	
Donation	-	-	-	28'988	-	28'988	
Implementing partner's overhead expenditure billed to the projects	-	1'755	1'755	-	44'000	44'000	3.19
HQ overhead expenditures billed to the projects	-	841'195	841'195	-	642'629	642'629	3.19
Total direct and administrative expenses	1'524'274	10'512'911	12'037'185	1'265'989	8'987'232	10'253'221	3.9/3.10
Net operating result	100'732	(141'593)	(40'861)	(226'001)	(113'654)	(339'655)	
FINANCIAL RESULT							
Interest income	5'901	46	5'947	2'871	(20)	2'851	3.19
Currency exchange gain	329'933	53'362	383'295	478'390	-	478'390	3.19
Currency exchange loss	(334'127)	-	(334'127)	(357'552)	(14'860)	(372'412)	
Net financial result	1'707	53'408	55'115	123'709	(14'880)	108'829	
OTHER INCOME							
Gains arising from disposals of fixed assets	9'930	-	9'930	4'987	-	4'987	3.4
Other income	423	-	423	193	-	193	
Net other income	10'353	-	10'353	5'180	-	5'180	
INSURANCE FUND RESULT							
Insurance income	1'240'646	-	1'240'646	1'570'945	-	1'570'945	3.8
Insurance expenditures	(998'957)	-	(998'957)	(1'391'665)	-	(1'391'665)	3.8
Net result of the insurance Fund	241'689	-	241'689	179'280	-	179'280	3.8
Net ordinary result before closed projects	354'481	(88'185)	266'296	82'168	(128'534)	(46'366)	
Net result from closed projects transferred to unrestricted fund	43'593	(43'593)	-	5'381	(5'381)	-	3.19
Projects deferred income variation	-	131'778	131'778	-	133'915	133'915	
Operating result for the year before tax and allocations	398'074	-	398,074	87'549	-	87'549	
Income taxes	(8'162)	-	(8,162)	(7'862)	-	(7'862)	
Annual result before allocations to/from Funds	389'912	-	389,912	79'687	-	79'687	
Insurance Fund	-	-	-	45'245	-	45'245	
Annual result after allocations	389'912	-	389,912	124'932	-	124'932	

TABLEAU DES FLUX DE TRÉSORERIE CONSOLIDÉ

CONSOLIDATED CASH FLOW STATEMENT

		2017	2016	Notes
Résultat annuel avant modification des Fonds et attributions	Annual result before allocations to/from funds	389'912	79'687	
Amortissements	Depreciation and Amortization	241'514	71'862	3.4/3.5
Ecart de conversion	Translation difference	23'069	-	
Dépréciation d'immobilisations corporelles	Write-off of fixed assets	5	1'463	3.4
Provision pour perte sur débiteurs	Doubtful accounts expense	-	13'068	
Bénéfices résultant de la cession d'actifs immobilisés	Gains arising from disposals of fixed assets	(9'930)	(4'987)	3.4
Variation des créances résultant de ventes et de prestations	Changes in receivable	582	(21'062)	
Variation des autres créances à court terme	Changes in other short-term receivable	10'898	(46'166)	
Variation des actifs de régularisation	Changes in prepaid expenses and accrued income	(214'201)	(1'186'073)	
Variation des dettes résultats de l'achat de biens et de prestations de services	Changes in trade payables	(21'810)	910	
Variation des autres dettes à court terme	Changes in other short-term liabilities	(196'632)	236'056	
Variation des passifs de régularisation	Changes in accrued expenses	302'037	496'415	
Variation des avances sur projets	Changes in projects' deferred income	(131'778)	(1'665'948)	
Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation	Cash flows from operating activities	393'666	(2'024'775)	
Acquisitions d'immobilisations corporelles	Acquisition of fixed assets	(340'224)	(288'790)	3.4
Cessions d'immobilisations corporelles	Proceeds from sale of fixed assets	9'943	4'989	3.4
Variation des prêts financiers	Changes in financial loans	-	(1'338)	
Acquisitions d'immobilisations incorporelles	Acquisition of intangible assets	(24'663)	(22'612)	3.5
Garantie de loyer	Rent deposit	(18'900)	-	
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement	Cash flows from investing activities	(373'844)	(307'751)	
Variation de la trésorerie	Change in cash and cash equivalents	19'822	(2'332'525)	
Liquidités au 1er janvier	Cash and cash equivalents as at 1st January	7'167'816	7'601'502	
Liquidités FSD France intégré au 1er janvier 2016	Cash from FSD France integration as at 1st January 2016	-	1'898'839	
Liquidités au 1er janvier après intégration	Cash and cash equivalents as at 1st January after integration	7'167'816	9'500'341	
Liquidités au 31 décembre	Cash and cash equivalents as at 31 December	7'187'638	7'167'816	3.1
Variation de la trésorerie	Change in cash and cash equivalents	19,822	(2'332'525)	

FSD France has been consolidated for the first time in the year 2016 (see note 2.2 to the financial statements). As FSD France has simply been integrated by addition on 1st January 2016 without any acquisition or compensation whatsoever, FSD group management has elected to present the 2016 group cash flow statement above as if FSD France balance sheet figures as of 31 December 2015 were already consolidated within the group at year-end 2015. Accordingly the cash flow 2016 figures above do not include any variation resulting from the integration of the balances on 1st January 2016 of FSD France but fairly represent the cash movements of the group during the year 2016.

STATEMENT OF CHANGES IN CAPITAL

	Paid-in capital	Legal Unrestricted Fund	Translation gain / (loss)	Insurance Fund	Unrestricted Funds	Total
Balance as of 01 January 2016	50'000	50'000	-	2'745'245	4'749'671	7'594'916
FSD France members equity integration on 1st January 2016	-	-	-	-	115'100	115'100
Balance as of 01 January 2016 as ajusted	50'000	50'000	-	2'745'245	4'864'771	7'710'016
Translation difference	-	-	(3'714)	-	-	(3'714)
Change in Foundation Capital:						
Net result for the year before allocation	-	-	-	179'280	(99'593)	79'687
Transfer of funds / allocation of funds	-	-	-	(224'525)	224'525	-
2016 net change	-	-	(3'714)	(45'245)	124'932	75'973
Balance as of 01 January 2017	50'000	50'000	(3'714)	2'700'000	4'989'703	7'785'989
Translation difference	-	-	23'067	-	-	23'067
Net profit for the year 2017	-	-	-	-	389'912	389'912
			-			
Foundation Capital as of 31 December 2017	50'000	50'000	19'353	2'700'000	5'379'615	8'198'968

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

AS AT 31 DECEMBER 2017 (in CHF)

1. GENERAL INFORMATION

The FSD Group is composed by the Fondation Suisse de Déminage (FSD), a Swiss foundation registered in the Canton of Geneva on 9 January 2003 as the ultimate parent entity, and its fully owned subsidiary, Crosstech S.A. (Crosstech), a Public Limited Swiss Company, as well as the Association FSD France, a registered association in France as per the law 1901, which was consolidated for the first time in 2016.

Both Crosstech and FSD headquarters are located at 14b, Avenue Giuseppe-Motta, 1202 Geneva, Switzerland whereas Association FSD France has its address at Allée du Joran, 74160 Feigeres, in France.

FSD and Association FSD France aims to eliminate mines, unexploded ordnance, explosive remnants of war and chemical and nuclear pollutants so that people can live in a safe environment. Crosstech SA is company providing Explosive Hazards Reduction as well as logistical services to FSD group.

2. PRINCIPLES

2.1. Basis of accounting

The consolidated financial statements of the Fondation Suisse de Déminage group (FSD group) were prepared according to the principles of the Swiss GAAP FER Framework and Recommendations and specifically Swiss GAAP FER 21 (Accounting for charitable, social non-profit organizations). Where not prescribed by law, the significant accounting and valuation principles applied are described below.

These financial statements present the consolidated activities of the FSD Group.

2.2. Basis of consolidated financial statements preparation

FSD group management reassessed during the year 2016 the perimeter of the group and its business relationship with FSD France. It concluded that FSD group actual influence over the activities and ability to appoint FSD France top management reach such a level of control, which requires from 2016 the integration of FSD France activities and accounts in the group.

As a result of FSD's significant influence over FSD France and being a parent company of Crosstech, the accounts of FSD France have been integrated from 1st January 2016 in the group consolidated financial statements (Note 3.15a). Accordingly, the group's unrestricted funds as of 1st January 2016 have been adjusted with the addition of FSD France net capital of CHF 115,100 - composed only of accumulated earnings - from CHF 4,749,671 to CHF 4,864,771 as disclosed in the schedule of the variation of capital.

The entities integrated in FSD consolidated financial statements are those controlled directly or indirectly by Fondation Suisse de Déminage (FSD). Association FSD France and Crosstech SA are fully consolidated. The basis of the preparation of the consolidated accounts is the standalone accounts of each entity controlled by FSD that are adjusted to the group accounting standards and principles.

All inter-company positions recorded in balance sheet as at 31 December 2017 have been eliminated in the consolidated balance sheet. The intercompany transactions recorded in the statement of operations have not been eliminated to not affect the projects statement of operations except for the projects' contributions and expenditures transactions between FSD and FSD France respectively.

The annual average number of full-time staff during 2017 has been higher than 250, when it was lower in 2016 (230 employees)

2.3. Foreign currency transactions

During the year, the group entities transactions, denominated in foreign currencies, are translated into the entities functional currency by applying the actual exchange rate at the month of the transaction date. Assets and liabilities that arise in currencies other than the entities functional currency are translated at exchange rates prevailing at year-end.

When FSD and Crosstech's accounting records are maintained in Swiss francs (CHF), FSD France functional currency is the Euro (EUR).

For consolidation purpose, the annual accounts of FSD France are translated from Euro into Swiss Francs using the year-end closing rate.

Unrealised exchange differences other than on cash and cash equivalents are recorded in the statement of operations in the case of a loss. They are deferred to the balance sheet in the case of a gain. Unrealised exchange differences related to cash and cash equivalents are recorded in the statement of operations.

The following exchange rates were applied as at 31 December 2017:

1 CHF (Swiss Franc) = USD 1.01965

1 CHF (Swiss Franc) = EUR 0.85441

The exchange rates applied as at 31 December 2016 were:

1 CHF (Swiss Franc) = USD 0.98148

1 CHF (Swiss Franc) = EUR 0.93141

2.4. Cash and cash equivalents

Cash in bank and short-term deposits with banks are considered as cash and cash equivalents.

2.5. Receivable and other short-term receivable

These captions are mainly composed by receivable from customers, income tax receivable, cash advances to employees and an implementing partner.

An allowance for doubtful accounts is set-up based on the specific receivables from customers, which are determined to be uncollectible at the time of the preparation of the financial statements.

2.6. Prepaid expenses and accrued income

Prepaid expenses and accrued income mainly consists of accrued donations and insurance claims.

2.7. Fixed assets

Fixed assets are shown in the balance sheet at net book value. They are composed by equipment and vehicles - with a minimum amount of CHF 800 per item - purchased for use in demining operations and Head Office fixed assets. Costs of fixed assets include expenditures incurred in acquiring and bringing them to their existing location and condition.

Depreciation per year is 50% of the original acquisition costs for equipment and second hand vehicles and 20% for the brand new vehicles.

2.8. Intangible assets

Intangible assets refers to the cost of upgrading the accounting software, which is capitalized based on the cost incurred to acquire and bring to use the system. This cost is amortized on a straight-line basis over three (3) years.

2.9. Trade Payables and other short-term liabilities

Trade payables are related to the purchase of goods and services from suppliers. Other short-term liabilities include reimbursements to employees, social securities and fees payable to the external auditors. These are valued at transaction amount.

2.10. Accrued expenses

Accrued expenses are expenses that have been incurred but not yet invoiced as at the balance sheet date.

2.11. Projects' deferred income (Project Fund)

Contributions received but not yet earned as at the balance sheet date.

2.12. Insurance Fund

The Insurance Fund operates as a captive insurance and belongs to FSD. The Fund, including the overall loss settlement, is managed by an external insurance expert.

The accumulated funds, supplemented by third party reinsurance, covers the following risks:

- Mine accidents and war risk of national and international staff;
- Political and conventional risks of the assets in the field;
- Employer's liability at the head office and in the field.

Any profit and loss generated by the Fund is recognized as income or expenditure in the consolidated financial statements.

2.13. Unrestricted fund

This reserve is the accumulation of excess funds that have been set aside with no specific reservation or restriction.

2.14. Income

Grants, donations or contributions are recognized as income in the period in which they have been received unless the right to receive the funds has not been transferred in the current year. Income not yet received but services have already been rendered are recorded as accrued income. Revenue relating to future years services is recorded on the balance sheet as Projects’ deferred income.

2.15. Expenditures

Expenses are accrued and recognized when incurred. Administrative expense refers to head office costs and is shown separately from Direct Project Expenditure, which is the field cost in implementing a project.

2.16. Cost allocation to programs

a) Participation of programs in head office costs

FSD covers its head office costs primarily by charging to the projects an overhead cost of 7-12% of the direct expenses of most of the international programs and projects. These Head office overhead costs billed to projects are not eliminated in the consolidated figures but are presented gross in the statement of operations in unrestricted revenue and in projects’ expenditures to show a true transparent projects’ restricted net results and variation of deferred income.

b) Staff costs billed to projects

FSD head office charges time spent by key personnel directly to the programs and projects where time can be clearly attributed and justified.

c) Rental of assets

Crosstech S.A. maintains an asset pool, consisting mainly of field vehicles and light mine clearance assets such as drones, detectors, global positions systems and protective equipment. These assets are located outside Switzerland. These equipments and vehicles are made available throughout the year to projects and programmes in Afghanistan, Central African Republic, Iraq, Kyrgyzstan, Philippines, Tajikistan and Ukraine.

2.17. Financial statement presentation

For clearer presentation of consolidated statement of operations, income and expenses relating to projects are presented separately as project funds. In addition, on the balance sheet, the insurance fund is presented within “Capital” as it is the Foundation’s own self-managed group insurance.

3. DISCLOSURE ON BALANCE SHEET AND STATEMENT OF OPERATIONS ITEMS

The figures presented below include the Association FSD France that has been consolidated with the group for the first time in 2016.

3.1. Cash and cash equivalents

	2017	2016
At Head Office	2,962,830	3,246,080
In the field	853,731	954,196
Insurance Fund related cash	3,371,077	2,967,540
Total	7,187,638	7,167,816

3.2. Receivable and other short-term receivable

	2017	2016
Cash advances to:		
SIMAS	-	2,122
Employees	33,709	9,637
Income tax receivable	3,199	6,254
Others	71,734	101,527
Total	108,642	119,540

3.3. Prepaid expenses and accrued income

	2017	2016
Accrued donations	2,619,690	2,386,563
Prepaid expenses related to Insurance Fund	10,675	29,601
Total	2,630,365	2,416,164

3.4. Fixed assets

2017	Equipments	Vehicles	Other Assets	Total
Cost				
Balance 01.01.17	124,221	417,328	67,729	609,278
Acquisition / Additions	-	340,224	-	340,224
Sale	(16,971)	-	-	(16,971)
Write Off	(5)	-	-	(5)
Balance 31.12.17	107,245	757,552	67,729	932,526
Accumulated Depreciation				
Balance 01.01.17	71,248	209,798	67,728	348,774
Depreciation	34,559	180,724	-	215,283
Sale	(16,958)	-	-	(16,958)
Write Off	-	-	-	-
Balance 31.12.17	88,849	390,522	67,728	547,099
Balance 01.01.17	52,973	207,530	1	260,504
Balance 31.12.17	18,396	367,030	1	385,426

2016	Equipments	Vehicles	Other Assets	Total
Cost				
Balance 01.01.16	86,678	200,264	67,729	354,671
Acquisition / Additions	46,889	241,901	-	288,790
Disposal	-	(24,837)	-	(24,837)
Write Off	(9,346)	-	-	(9,346)
Balance 31.12.16	124,221	417,328	67,729	609,278
Accumulated Depreciation				
Balance 01.01.16	46,030	199,019	67,728	312,777
Depreciation	33,102	35,614	-	68,716
Disposal	-	(24,835)	-	(24,835)
Write Off	(7,884)	-	-	(7,884)
Balance 31.12.16	71,248	209,798	67,728	348,774
Fixed assets, net as of 01.01.16	40,648	1,245	1	41,894
Fixed assets, net as of 31.12.16	52,973	207,530	1	260,504

The acquisitions in 2017 amounted to CHF 340,224 (2016: CHF 288,790). The cash increase from disposals of fixed assets amounted to CHF 9,943 (2016: CHF 4,989) resulting in a net gain of CHF 9,930 (2016: CHF 4,987).

3.5. Intangible assets

	2017	2016
Cost of accounting system upgrade	47,275	22,612
Amortization	(29,378)	(3,146)
Total	17,897	19,466

3.6. Other short-term liabilities

	2017	2016
Payable to employees and others	60,733	99,580
Payable to implementing partners	17,417	191,140
Other liabilities related to Insurance Fund	45,975	30,037
Total	124,125	320,757

3.7. Accrued expenses

	2017	2016
Head Office accruals	200,462	20,001
Accrued field expenses	50,344	22,969
Accrual for insurance cases	953,166	858,965
Total	1,203,972	901,935

3.8. Insurance Fund

Insurance Fund is broken down as follows:

	2017	2016
Premiums	961,421	786,065
Management Fees	-	104
Claims Income	12,025	599,371
Sundry Income	188,619	130,304
Foreign Exchange Gains	78,581	55,101
Total income	1,240,646	1,570,945

Premiums (RMS)	444,097	340,745
Claims Expenses	84,966	829,861
Sundry Expenses	415,521	187,637
Foreign Exchange Losses	54,373	33,422
Total expenses	998,957	1,391,665

Net result	241,689	179,280
-------------------	----------------	----------------

Claims income refers to amounts FSD received and accrued from the Insurance Company or broker while the claims expenses pertain to the accrual of expenses and payments related to the beneficiary/employees who suffered from loss or injury.

3.9. Projects funds direct expenditure

	2017	2016
Staff costs	5,967,373	5,058,589
Travel costs	469,687	466,559
Equipment, vehicles, rentals	815,071	743,447
Operational consumables, repairs, maintenance	1,478,381	1,356,261
General and office costs	482,087	391,055
Professional fees	187,091	66,437
Bank charges	26,022	21,271
Insurance charges	162,653	126,191
Telecommunication costs	60,392	47,866
Publications & other communication & promotion expenses	21,204	22,927
HQ & implementing partner’s overhead expenditure billed to projects	842,950	686,629
Total	10,512,911	8,987,232

3.10. Administrative expenditure

	2017	2016
Staff costs	818,331	800,780
Travel costs	55,569	27,855
Equipment, vehicles and rentals	4,338	4,073
Operational consumables, repairs and maintenance	2,351	6,226
General and office costs	233,833	149,480
Professional fees	84,140	69,519
Bank charges	4,502	2,724
Insurance charges	17,128	10,811
Telecommunication costs	45,925	53,887
Publications & other communication & promotion expenses	16,643	26,716
Depreciation and amortization	241,514	71,862
Doubtful accounts expense - net of recovery	-	13,068
Donation	-	28,988
Total	1,524,274	1,265,989

3.11. Staff-related costs included

in notes 3.9 and 3.10 can be split as follows:

	2017	2016
Wages and salaries	5,060,206	4,396,493
Social insurance and social benefits	1,725,498	1,462,876
Total	6,785,704	5,859,369

3.12. Intercompany transactions

The following intercompany transactions were not eliminated in the consolidated financial statements same as for the overhead costs billed to projects funds:

a) Rental income derived by Crosstech (in CHF):

	Unrestricted	Projects	Total 2017	Total 2016
Fondation Suisse de Déminage (FSD)	-	461,413	461,413	206,250
Association FSD France	-	28,016	28,016	22,096
Total	-	489,429	489,429	228,346

b) Insurance income derived by Risk Fund (in CHF)

	Unrestricted	Projects	Total 2017	Total 2016
Staff (International and National Staff Insurance)	3,800	774,668	778,468	647,380
Insurance cost (Third party liability and Asset insurance)	11,297	166,905	178,202	137,002
Total	15,097	941,573	956,670	784,382

3.13. Employee benefits

Employees located in Switzerland are insured against economic consequences of old age, invalidity and death, according to the provision of the Federal Law for occupational benefits, old age and survivors (LPP) by Swiss Life. According to the defined contribution plan covered by the collective foundation, the employees and employer pay determined contributions. With this plan, net returns on assets do not influence contributions and the final provision is not guaranteed. Risks are supported by the collective foundation; no information about economic benefit or economic liability is available.

The annual employer and employee contributions to the pension plan for the year 2017 amounted to CHF 187,985 (2016: CHF 222,549).

Expatriates who do not have their domicile in Switzerland do not benefit from the pension plan.

3.14. Remuneration of Council of Foundation and Management Board Members

FSD Group council members are appointed on a voluntary basis. They received no remuneration for their mandate. In 2017 and in 2016, the President of the Foundation Council did not receive payment for services rendered to the organization beyond his formal functions. The Management Team in Geneva is led by the director and includes the deputy director, the head of operations and his deputy. The Management Team, under the supervision of the Board, decides on matters of strategic, political and institutional relevance as well as on operational and administrative matters. In 2017, the Management Team members held meetings once a month on average. For the year 2017, the total amount of remuneration paid to the members of the Management Team was CHF 644,628 (2016: CHF 664,128).

3.15. Other information

a) Association FSD France balance sheet on 1st January 2016

The balance sheet of Association FSD France on 1st January 2016 which was translated in CHF and integrated in the FSD group on 1st of January 2016 was the following:

ASSETS	
Current assets	
Cash and cash equivalents	1,883,100
Other short-term receivable	25,068
Prepaid expenses and accrued income	241,546
Total Current assets	2,149,714
Total Assets	2,149,714
LIABILITIES, FUNDS & CAPITAL	
Liabilities	
Other short-term liabilities	13,841
Due to FSD and Crosstech	501,437
Projects' deferred income	1,519,336
Total liabilities	2,034,614
Foundation Capital	
Unrestricted fund	115,100
Total Foundation Funds & Capital	115,100
Total Liabilities, Funds & Capital	2,149,714

b) External auditors' fees

External auditors' fees for the annual examination of accounts of the FSD group and entities amount to CHF 36,008 in year 2017 (2016: CHF 40,933)

c) Public fundraising costs

FSD has not organized any public funds collection in 2017 and in 2016 and has therefore not incurred any direct expenses related to such activities.

3.16 Liabilities to personnel welfare institutions

As at 31 December 2017 and 2016, FSD Group has no liability towards the welfare institutions.

3.17 Contingent liability

As at 31 December 2017, FSD Group has no contingent liability.

On 31 December 2016, Crosstech, the subsidiary of FSD, had signed an Asset Purchase Agreement with Talisman-Auto on 23 December 2016 for the acquisition of six (6) vehicles amounting to EUR 182,800. These vehicles were be leased by FSD Ukraine. Only three (3) vehicles were delivered in January 2017.

3.18 Subsequent events

There have not been any significant post closure events that would have an impact on the 2017 financial statements.

3.19. Program Summary by Country and Donors

	Afghanistan	Armenia	Central African Republic	Chad	Colombia	Iraq	Kyrgyzstan	Libya	Philippines	Tajikistan	Ukraine	Research and Development	TOTAL
DONORS													
Government donors													
Canada (Department of Foreign Affairs and Int'l Trade)											671,447		671,447
US Department of State (PM/WRA)	790,788				892,713	2,391,809				1,177,132			5,252,443
Subtotal													5,923,890
Multilateral and International Organisations													
Common Humanitarian Fund (CHF)			186,839										186,839
European Civil Protection and Humanitarian Aid Operations (ECHO)												131,248	131,248
EuropeAid			2,340,797	284,141				13,455	869,168				3,507,561
PATRIIP Foundation	948,055												948,055
United Nations Children's Emergency Fund (UNICEF)											209,235		209,235
United Nations Office for Project Services (UNOPS)						29,792							29,792
Subtotal													5,012,731
Public sources													
Canton of Geneva										(84,822)			(84,822)
City of Geneva			27,784										27,784
Other Public Donors											3,700		3,700
Subtotal													(53,338)
Other sources													
Cooperazione Internazionale (COOPI)						81,780							81,780
EkoiS-Bishkek							62,789						62,789
Fondation mine-ex	20,000												20,000
Fondation Pro Victimis			55,426										55,426
Fonds Mécénat SIG	10,000												10,000
Gemeinsam Gegen Landminen Austria (GGLA)	20,843										5,674		26,517
Private donors			100,000							324,665	56,900		481,565
Subtotal													738,077
Reversal of 2016 accrued income	(142,355)		(55,885)		(53,071)	(507,540)	(62,789)			(316,379)	(30,850)	(104,910)	(1,273,782)
Hours on project												6,421	6,421
TOTAL CONTRIBUTIONS	1,647,331		2,654,961	284,141	839,642	1,995,842	(2)	13,455	869,168	1,100,596	916,106	32,759	10,353,999
Other Income / Movement													
Interest Income	46												46
Ukraine's office cost											17,319		17,319
Foreign exchange differences (in contributions) absorbed by FSD Head office	(13,483)	(1,735)	2,349					(102)	36,905	8,392		21,036	53,362
Subtotal	(13,437)	(1,735)	2,349					(102)	36,905	8,392	17,319	21,036	70,727
TOTAL INCOME AND FINANCIAL RESULT	1,633,894	(1,735)	2,657,310	284,141	839,642	1,995,842	(2)	13,353	906,073	1,108,988	933,426	53,795	10,424,726
Direct Expenditures													
Direct project expenditures	(1,468,638)	(11,123)	(2,195,448)	(265,552)	(763,311)	(1,821,246)		(8,399)	(896,772)	(1,148,072)	(1,037,572)	(53,828)	(9,669,961)
HQ overhead charged to projects	(142,846)		(157,622)	(18,589)	(76,331)	(158,996)		(1,153)	(62,774)	(104,514)	(114,602)	(3,768)	(841,195)
Implementing partner's overhead charged to project						(1,755)							(1,755)
TOTAL DIRECT EXPENDITURES	(1,611,484)	(11,123)	(2,353,070)	(284,141)	(839,642)	(1,981,997)		(9,552)	(959,546)	(1,252,586)	(1,152,174)	(57,596)	(10,512,911)
Net ordinary result before closed projects	22,410	(12,858)	304,240	-	-	13,845	(2)	3,801	(53,473)	(143,598)	(218,748)	(3,801)	(88,185)
Deferred project's income (Project Fund) at beginning of year	37,490	12,858	36,882						409,457	143,598	300,210		940,495
Transfer of balances of closed projects						(13,845)	2	(3,801)			(29,750)	3,801	(43,593)
Deffered project's income (Project Fund) at end of year	59,900	-	341,122	-	-	-	-	-	355,984	-	51,712	-	808,717

L'ÉQUIPE FSD

FSD TEAM

CONSEIL DE FONDATION | FOUNDATION COUNCIL

STREULI Jürg, Président, President
LEU Henri | ROCH Michel | MOTTET Gilles | FELDER Stéphane | GYGER Walter | KODIAK Thomas

ORGANE DE RÉVISION | AUDITORS

BDO, Lausanne (Switzerland)

PERSONNEL SIÈGE | STAFF AT HEADQUARTERS

EBERLE Hansjoerg, Directeur, Director
TRUNIGER Benedikt, Directeur adjoint, Deputy Director
WILSON Matthew, Chef des opérations, Head of Operations
FABBRONI Valeria, Chef des opérations, Head of Operations
SOESLIO Denise, Chef de projet, Project manager

SUPPORT ET AUDIT PHILIPPINES | SUPPORT AND AUDIT PHILIPPINES

Abella Marie Jo P., Acnam Lady Hazel B., Amado Aileen D., Amosig Quenica Joyce M., Andin Lorna L., Antiguo Ginalyn S.,
Awakan Ginamay B., Borres Clara B., Bueno Victoria L., Busalpa Liana Shane B., Cajucom Ryan Jay M., Calalo Arlene M.,
Camposano Jaydee L., Camposano Ron Lester G., Canoy Jr. Arnulfo P., Constantino Mary Joy D., Dapdapig Kishalyn D.,
Dumogdog Marvin D., Fabul Mary Jane L., Ferrolino Janelis O., Hontiveros Maricar B., Labrague Jomarrey S.,
Lalwet Philippe Joseph M., Litoria Giselle T., Lopez Christine Jane N., Malitao Edmon M., Mayugba Jhon Pearry H.,
Moradillo Cherry Mae R., Paclay Kayla Michell A., Peralta Jaycar S., Rabadon Rizalina N.

PERSONNEL EXPATRIÉ | EXPATRIATE STAFF

Afonso Gallegos Carlos, Balsini Eugenio, Barry Michael, Belkassam Michel, Botha Conrad, Connell Anthony, Delaite Jean Louis,
Diaz Jose, Diedhiou Fidele, Fish Anthony, Font Yann, Kosier Steve, Marty Elisabeth, Munro Steven, Needham Timothy, Rennick,
Nickhwah Din Mohammad, Christopher, Ricard Aurelien, Roy Christophe, Santos Dias Paolo, Schindler Markus, Shu Olivier,
Staderini Duccio, Van Roy Alexander, Venter Willem Adriaan

REPORTAGE | **REPORT**
Olena Rozvadovska
Children’s Rights Advocate and Journalist
agamila@gmail.com

CRÉDIT PHOTO | **PHOTO CREDIT**
Alexandre Streuli, alexandre-streuli.com

GRAPHISME | **GRAPHIC DESIGN**
PK20.CH, FSD

TRADUCTIONS | **TRANSLATIONS**
DEMAN Traductions SAS, www.jmtrad.com

IMPRESSION | **PRINT**
BAN SA, ATAR Roto Presse SA, Genève

NOMBRE D’EXEMPLAIRES | **NUMBER OF COPIES**
1’700

© FSD, 2017



Avenue Giuseppe-Motta 14b • CH-1202 Geneva
Phone +41 (0)22 731 14 79 • CCP 17-503036-5
info@fsd.ch • www.fsd.ch

